

# User Manual

NAVITEL



## NAVITEL G590 MOTO

Portable navigation device

CZ

DE

EE

EN

HU

LT

LV

PL

RO

RU

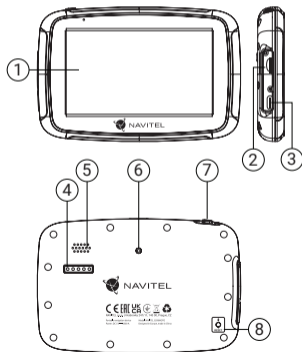
SK

UA

## CZ Úvod

Vážený zákazníku!

Děkujeme za zakoupení navigačního zařízení NAVITEL G590 MOTO. Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku, abyste zajistili optimální výkon. Doporučujeme uschovat uživatelskou příručku pro budoucí použití.



## Vnější vzhled

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Dotyková obrazovka              | 5. Reproductor                  |
| 2. Slot pro kartu MicroSD          | 6. Zásuvka pro upevňovací sponu |
| 3. Port USB-C pro připojení k PC   | 7. Tlačítko napájení            |
| 4. Nabíjecí port (aktivní kolébka) | 8. Tlačítko Reset               |

## Obsah balení

- Navigační zařízení NAVITEL G590 MOTO
- Aktivní kolébka
- Adaptér nabíječky na motocykl
- USB-A adaptér pro vodotěsný konektor
- Držák na motocykl
- Montážní sada
- Kabel USB na USB-C
- Pouzdro na prst pro dotykové obrazovky
- Stručná uživatelská příručka
- Záruční list

## Technická specifikace

CPU	MStar MSB2531 800 MHz
OS	Linux
Baterie	Li-Po, 2800 mAh
RAM	128 MB DDR3
Vnitřní úložiště	8 GB
Slot pro microSD kartu	MicroSD až 64 GB
Displej	5.0" TFT, 800x480 pxl
Typ displeje	Kapacitní dotykový displej

Reproduktor	Vestavěný	
Bluetooth	A2DP podpora	
USB-C rozhraní	USB 2.0	
GPS anténa	Vestavěná	
Nabíjecí zařízení	Vstup	DC, 12-24V
	Výstup	DC, +5V, 2.5A
IP standard	IP66	

**Poznámka.** Obsah balení, vzhled, specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení, mohou být změněny výrobcem bez předchozího upozornění.

Společnost NAVITEL s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení NAVITEL G590 MOTO je kompatibilní s evropskou směrnicí RED 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.navitel.com/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.com/declaration_of_conformity/g590-moto).

## CZ Instalace/vyjmutí microSD karty

1. Před instalací karty microSD vypněte zařízení.
2. Vložte kartu microSD do slotu, jak je znázorněno na obrázku, a zatlačte na ni, dokud nezaklapne.
3. Chcete-li kartu microSD vyjmout, opatrně ji zatlačte, dokud nezaklapne, a poté ji vyjměte ze slotu.

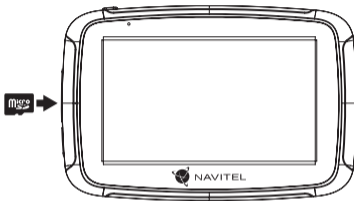
**Poznámka:** Pokud o připojení karty nesprávnou stranou může poškodit paměťovou kartu i zařízení. Před stisknutím se ujistěte, že je paměťová karta správně umístěna. Během instalace nevyvíjejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození karty nebo navigace.

## Montáž zařízení

1. Namontujte držák na řídítka motocyklu. Vyberte si předem vhodnou polohu.
2. Pomocí šroubů připevněte dokovací stanici k držáku.
3. Připojte napájecí kabel k elektrickému obvodu Vašeho motocyklu. Červený vodič by měl být připojen ke svorce „+“ zapalovací jednotky (ACC), zatímco černý vodič by měl být připojen k zemnicí svorce „-“.
4. Připojte kabel dokovací stanice k příslušnému konektoru, který je zapojen do elektrického systému motocyklu.
5. Nainstalujte navigaci do držáku a zajistěte jej šroubem v horní části jeho dokovací stanice.
6. Pokud je vše v pořádku, systém navigace se automaticky zapne po nastartování motoru.

**\*Upozornění:** Před montáží se ujistěte, že dokovací stanice neovlivňuje výhled na žádná důležitá zařízení.

**\*\*Poznámka:** Důrazně se doporučuje, aby proces instalace prováděl vyškolený personál s příslušnými znalostmi a dovednostmi. V některých případech může být pro připojení zařízení k elektrickému systému motocyklu vyžadováno speciální nářadí a/nebo vybavení.



## Montáž zařízení

<b>Zdroj napájení</b>	<p>Zařízení lze napájet pomocí tří zdrojů: vestavěnou baterií (pokud není připojena k externímu zdroji napájení), dokovací stanici (pokud je zařízení připojeno k elektroinstalaci motocyklu) nebo USB kabelem (pokud připojený k PC)</p> <p><b>Poznámka:</b> Toto zařízení má nainstalovanou lithium-polymerovou baterii. Její životnost závisí na způsobu používání zařízení. Pokud je například jas podsvícení vysoký, zařízení bude spotřebovávat více energie a zkracuje životnost baterie.</p>
<b>Zapnutí</b>	<p>Ujistěte se, že je zařízení nabitě nebo připojené k externímu zdroji napájení. Navigace se automaticky zapne po připojení k napájecí jednotce. Pokud se navigace nezapne, stiskněte tlačítko napájení.</p> <p>Pokud byla baterie ponechána ve stavu hlubokého vybití po delší dobu, může být nutné zařízení na několik hodin znovu nabít, dokud se baterie plně nenabije.</p>
<b>Vypnutí</b>	<p>Stisknutím a podržením tlačítka umístěného v horní části zařízení po dobu 5 sekund jej vypnete nebo přepnete do režimu úspory energie. Po opětovném zapnutí se zařízení vrátí do posledního stavu, ve kterém bylo.</p>
<b>Resetování systému</b>	<p>Pokud zařízení přestane reagovat nebo nefunguje správně, můžete jej zkusit resetovat pomocí vhodného předmětu, jako je kancelářská sponka nebo kuličkové pero.</p> <p><b>Poznámka:</b> Při resetování zařízení budou všechny neuložené informace ztraceny. Proto doporučujeme data pravidelně zálohovat, abyste předešli případné ztrátě důležitých dat.</p>
<b>Připojení k PC</b>	<p>Po připojení k PC funguje zařízení jako externí úložiště. Připojte kabel USB k portu USB-C na zařízení a poté jej zapojte do počítače. Zařízení se automaticky zapne a na obrazovce se objeví symbol připojení USB. Disk můžete ovládat stejným způsobem jako s běžným USB flash diskem pro přenos a ukládání dat. Při odpojování zařízení od počítače dodržujte standardní postup pro bezpečné odebrání externích zařízení.</p> <p>Pro aktualizaci firmwaru a navigačních map doporučujeme použít program Navitel Navigator Update Center. Lze jej získat na: <a href="https://navitel.com/cz/downloads/update_center">https://navitel.com/cz/downloads/update_center</a></p> <p><b>Varování!</b> Po dokončení přenosu všech dat je důležité odpojit navigační zařízení od počítače. Pokud tak neučiníte, může dojít ke ztrátě neuložených dat a poškození softwaru Vaší navigace. Před aktualizací systému důrazně doporučujeme zkopírovat všechny potřebné soubory na externí úložiště.</p>

## CZ Navigace

Toto zařízení je dodáváno se softwarem a mapami Navitel Navigator. Kompletní uživatelskou příručku k Navitel Navigator lze získat na našich oficiálních stránkách [www.navitel.cz](http://www.navitel.cz).

 • Nikdy neodstraňujte soubor NaviTelAuto\_Activation\_Key.txt ze zařízení, protože by to mělo za následek zneplatnění licence Vaší navigace.

GPS souřadnice stacionárních a mobilních radarů a rychlostních radarů zobrazené v Navitel Navigator jsou určeny pouze pro informační účely. Výrobce nezaručuje plnou shodu předinstalovaných a aktualizovaných databází GPS s aktuálním stavem vozovky.

## Chyby a odstraňování problémů

<b>Zařízení se nezapne</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte stav baterie. V případě vybití připojte napájecí adaptér a počkejte alespoň 5 minut;</li> <li>• Stiskněte a podržte tlačítko napájení zařízení po dobu alespoň 8 sekund;</li> <li>• Pokud je baterie nabitá, přesto připojte napájecí adaptér a opakujte postup znovu;</li> <li>• Pokud se zařízení po nabití nezapne, kontaktujte naši zákaznickou podporu nebo autorizované servisní středisko.</li> </ul>
<b>Navigace se po zapnutí ihned vypne</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zařízení může mít extrémně nízkou úroveň nabití baterie. V tomto případě systém automaticky zabrání úplnému vybití, aby se zabránilo ztrátě dat. Než se pokusíte zařízení znovu zapnout, nabíjejte jej alespoň 5 minut a během provozu neodpojujte napájecí adaptér ze zásuvky.</li> </ul>
<b>Rychlé vybití baterie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baterie se rychleji vybijí při provozu při nízkých teplotách.</li> </ul>
<b>Baterie se nenabíjí</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je napájecí adaptér připojen k funkční zásuvce;</li> <li>• Ujistěte se, že používáte standardní napájecí adaptér navigátoru, nikoli adaptér z jiného zařízení;</li> <li>• Baterie se nemusí nabíjet během provozu při vysokých teplotách.</li> </ul>
<b>Reproduktor nefunguje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je v hlavním nastavení programu povoleno přehrávání zvuku;</li> <li>• Ujistěte se, že je hlasitost nastavena na dostatečnou úroveň.</li> </ul>

## Chyby a odstraňování problémů

### Zařízení nerozpoznává moji microSD kartu

- Ujistěte se, že je karta zcela zasunuta do slotu;
- Ujistěte se, že je karta vložena správnou stranou;
- Karta může být poškozena. Zkuste zkontrolovat její funkčnost na jiném zařízení;
- Zkuste vyjmout a znovu vložit microSD kartu a restartovat navigační zařízení;
- Viz instalační příručka pro tuto kartu.

## Údržba zařízení

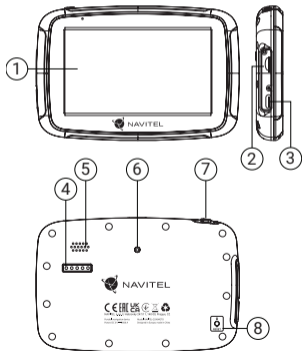
1. Používejte pouze napájecí kabel dodaný se zařízením. Při použití nabíječky třetí strany, dokonce i s podobným napájecím konektorem, může dojít ke zhoršení výkonu zařízení;
2. Neobsluhujte zařízení při řízení motocyklu, protože by mohlo dojít k dopravní nehodě;
3. Neskladujte a nepoužívejte zařízení v podmínkách vysoké vlhkosti a extrémních teplot;
4. Vyhnete se nadměrnému vystavení zařízení přímému slunečnímu záření nebo ultrafialovým paprskům;
5. Nepokládejte na zařízení žádné předměty, ani je na ně nepouštějte;
6. Zařízení neupustte ani jej nevystavujte fyzickým nárazům;
7. Nevystavujte zařízení náhlým změnám teploty, mohlo by dojít ke kondenzaci vlhkosti uvnitř zařízení a jeho bezprostřednímu poškození. Pokud k tomu dojde, nezapínejte navigaci, dokud nebude suchý;
8. Povrch displeje lze snadno poškrábat. Nedotýkejte se obrazovky ostrými předměty. K ochraně před poškrábáním lze použít speciální ochrannou fólii;
9. Nikdy nečistěte přístroj ani jeho displej, když je zapnutý. K čištění vnějších povrchů použijte měkký vlhký hadřík. K čištění obrazovky nepoužívejte papírové ubrusy nebo ručníky;
10. Nikdy se nepokoušejte zařízení sami rozebírat nebo opravovat, ani jej jakýmkoliv způsobem upravovat. Takové rušení může poškodit vaše zdraví, narušit provoz zařízení nebo způsobit jeho poškození. To bude mít za následek také zrušení záruky;
11. Přípustná okolní teplota v provozním režimu je od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$ . Skladovací teplota se pohybuje od  $0^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$ . Relativní vlhkost: od 0 % do 90 % nekondenzující ( $+25^{\circ}\text{C}$ ).

# Einführung

DE

Lieber Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für das Navigationsgerät NAVITEL G590 MOTO entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, um eine optimale Leistung sicherzustellen. Wir empfehlen Ihnen, das Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.



## Gerätelayout

- |                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Touch-Screen                      | 5. Lautsprecher            |
| 2. MicroSD-Kartensteckplatz          | 6. Buchse für Halteklammer |
| 3. USB-C-Anschluss für PC-Verbindung | 7. Power-Taste             |
| 4. Ladeanschluss (Aktiver Rahmen)    | 8. Reset-Knopf             |

## Packungsinhalt

- NAVITEL G590 MOTO Navigationsgerät
- Aktiver Rahmen
- Motorrad-Ladeadapter
- USB-A Adapter für wasserdichten Stecker
- Motorradhalterung
- Montageset
- USB-zu-USB-C-Kabel
- Fingerhülle für Touchscreens
- Kurze Bedienungsanleitung
- Garantiekarte



## Technische Spezifikation

CPU	MStar MSB2531 800 MHz
Betriebssystem	Linux
Batterie	Li-Po, 2800 mAh
RAM	128 MB DDR3
Interne Speicher	8 GB
Externer Steckplatz	microSD bis zu 64 GB
Anzeige	5,0-Zoll-TFT, 800 x 480 Pixel
Anzeigetyp	Kapazitiven Touchscreen

Lautsprecher	Eingebaut	
Bluetooth	A2DP-Unterstützung	
USB-C-Schnittstelle	USB 2.0	
GPS-Antenne	Eingebaut	
Ladegerät	Eingangsspannung	DC, 12-24V
	Ausgangsspannung	DC, +5V, 2.5A
IP-Standard	IP66	

DE

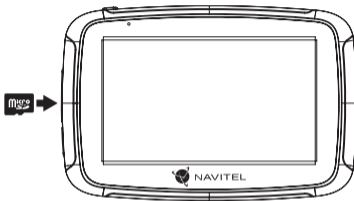
NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät NAVITEL G590 MOTO mit der europäischen Richtlinie RED 2014/53/EU kompatibel ist. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.navitel.com/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.com/declaration_of_conformity/g590-moto)

## Einsetzen/Entfernen der microSD-Karte

1. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die microSD-Karte installieren.
2. Setzen Sie Ihre microSD-Karte wie im Bild gezeigt in den Steckplatz ein und drücken Sie hinein, bis ein Klicken zu hören ist.
3. Um die microSD-Karte zu entfernen, drücken Sie vorsichtig darauf, bis ein Klicken zu hören ist, und entfernen Sie sie dann aus dem Steckplatz.

**Hinweis:** Der Versuch, die Karte mit der falschen Seite einzusetzen, kann sowohl die Speicherkarte als auch das Gerät beschädigen. Stellen Sie sicher, dass der Memory Stick richtig positioniert ist, bevor Sie darauf drücken. Wenden Sie bei der Installation keine übermäßige Kraft an, um Schäden an der Karte oder dem Navigator zu vermeiden.



## Montage des Geräts

1. Montieren Sie die Halterung am Lenker des Motorrads. Wählen Sie vorab eine passende Position.
2. Befestigen Sie die Dockstation mit Schrauben an der Halterung.
3. Schließen Sie das Stromkabel an den Stromkreis Ihres Motorrads an. Das rote Kabel sollte an den „+“-Zündeinheit (ACC) angeschlossen werden, während das schwarze an den Erdungsanschluss „-“ angeschlossen werden sollte.
4. Schließen Sie das Kabel der Dockstation an den passenden Stecker an, der mit dem elektrischen System des Motorrads verbunden ist.
5. Installieren Sie das Navigationsgerät in der Halterung und befestigen Sie es mit einer Schraube oben an der Dockstation.
6. Wenn alles korrekt ist, schaltet sich das Navigationssystem beim Starten des Motors automatisch ein.

**\*Achtung:** Stellen Sie vor der Montage sicher, dass die Dockstation die Sicht auf wichtige Geräte nicht beeinträchtigt.

**\*\*Hinweis:** Es wird dringend empfohlen, dass der Installationsprozess von geschultem Personal mit den entsprechenden Kenntnissen und Fähigkeiten durchgeführt wird. In einigen Fällen sind möglicherweise spezielle Werkzeuge und/oder Geräte erforderlich, um das Gerät an das elektrische System eines Motorrads anzuschließen.

## Montage des Geräts

<b>Stromversorgung</b>	<p>Das Gerät kann über drei Quellen mit Strom versorgt werden: über einen eingebauten Akku (wenn es nicht an ein externes Netzteil angeschlossen ist), über eine Dockingstation (wenn das Gerät an das elektrische System des Motorrads angeschlossen ist) oder über ein USB-Kabel (wenn an einen PC angeschlossen)</p> <p><b>Hinweis:</b> In diesem Gerät ist ein Lithium-Polymer-Akku verbaut. Seine Lebensdauer hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird. Wenn beispielsweise die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung hoch ist, verbraucht das Gerät mehr Energie, was die Akkuladungszeit verkürzt.</p>
<b>Ein</b>	<p>Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät aufgeladen oder an eine externe Stromquelle angeschlossen ist. Der Navigator schaltet sich automatisch ein, wenn er an ein Netzteil angeschlossen wird. Wenn sich der Navigator nicht einschaltet, drücken Sie den Netzschalter. Wenn der Akku über einen längeren Zeitraum hinweg tief entladen war, kann es erforderlich sein, das Gerät für einige Stunden erneut aufzuladen, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.</p>
<b>Ausschalten</b>	<p>Halten Sie die Taste oben am Gerät 5 Sekunden lang gedrückt, um es auszuschalten oder in den Energiesparmodus zu versetzen. Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, kehrt es in den letzten Zustand zurück, in dem es sich befand.</p>
<b>Zurücksetzen des Systems</b>	<p>Wenn das Gerät nicht mehr reagiert oder nicht richtig funktioniert, können Sie versuchen, es mit einem geeigneten Gegenstand wie einer Büroklammer oder einem Kugelschreiber zurückzusetzen.</p> <p><b>Hinweis:</b> Beim Zurücksetzen des Geräts gehen alle nicht gespeicherten Informationen verloren. Daher empfehlen wir Ihnen, Ihre Daten regelmäßig zu sichern, um einem Verlust wichtiger Daten vorzubeugen.</p>
<b>Anschließen an einen PC</b>	<p>Bei Anschluss an einen PC fungiert das Gerät als externer Speicher. Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem USB-C-Anschluss des Geräts und schließen Sie es dann an den Computer an. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und auf dem Bildschirm erscheint ein USB-Verbindungssymbol. Sie können die Festplatte auf die gleiche Weise wie einen herkömmlichen USB-Stick zum Übertragen und Speichern von Daten verwenden. Wenn Sie das Gerät von Ihrem PC trennen, befolgen Sie bitte das Standardverfahren zum sicheren Entfernen externer Geräte.</p> <p>Um die Firmware und Navigationskarten zu aktualisieren, empfehlen wir die Verwendung des Programms Navitel Navigator Update Center. Es ist erhältlich unter: <a href="https://navitel.com/de/downloads/update_center">https://navitel.com/de/downloads/update_center</a></p> <p><b>Warnung!</b> Es ist wichtig, das Navigationsgerät von Ihrem Computer zu trennen, nachdem die gesamte Datenübertragung abgeschlossen ist. Andernfalls kann es zum Verlust nicht gespeicherter Daten und zu Schäden an der Software Ihres Navigators kommen. Wir empfehlen dringend, alle erforderlichen Dateien auf einen externen Speicher zu kopieren, bevor Sie das System aktualisieren.</p>

## Navigation

Dieses Gerät wird mit der Navitel Navigator-Software und Karten geliefert. Eine vollständige Bedienungsanleitung für Navitel Navigator finden Sie auf unserer offiziellen Website [www.navitel.cz](http://www.navitel.cz).



• Löschen Sie niemals die Datei NaviTelAuto\_Activation\_Key.txt vom Gerät, da dies zum Erlöschen der Lizenz auf Ihrem Navigator führt.

Die im Navitel Navigator angezeigten GPS-Koordinaten von stationären und mobilen Radargeräten und Radarkameras dienen nur zu Informationszwecken. Der Hersteller garantiert nicht die vollständige Übereinstimmung der vorinstallierten und aktualisierten GPS-Datenbanken mit den aktuellen Straßenverhältnissen.

## Fehler und Fehlerbehebung

<b>Das Gerät lässt sich nicht einschalten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteriestand prüfen. Im Falle einer Entladung schließen Sie das Netzteil an und warten Sie mindestens 5 Minuten;</li> <li>• Halten Sie den Netzschalter des Geräts mindestens 8 Sekunden lang gedrückt;</li> <li>• Wenn der Akku geladen ist, schließen Sie das Netzteil trotzdem an und wiederholen Sie den Vorgang erneut;</li> <li>• Wenn sich das Gerät nach dem Aufladen nicht einschaltet, wenden Sie sich an unseren Kundendienst oder ein autorisiertes Servicecenter.</li> </ul>
<b>Der Navigator schaltet sich sofort nach dem Einschalten aus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Akkustand des Geräts ist möglicherweise extrem niedrig. In diesem Fall verhindert das System automatisch eine Vollerladung, um Datenverluste zu vermeiden. Bevor Sie versuchen, das Gerät erneut einzuschalten, laden Sie es mindestens 5 Minuten lang auf und trennen Sie das Netzteil während des Betriebs nicht von der Steckdose.</li> </ul>
<b>Schnelle Batterieentladung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Betrieb bei niedrigen Temperaturen entlädt sich der Akku schneller.</li> </ul>
<b>Der Akku wird nicht aufgeladen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass das Netzteil an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist;</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass Sie das Standard-Netzteil des Navigators verwenden, nicht das eines anderen Geräts.</li> <li>• Während des Betriebs bei hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht aufgeladen wird.</li> </ul>
<b>Der Lautsprecher funktioniert nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass die Audiowiedergabe in den Hauptprogrammeinstellungen aktiviert ist;</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke ausreichend eingestellt ist.</li> </ul>

## Fehler und Fehlerbehebung

**Das Gerät erkennt meine microSD-Karte nicht**

- Stellen Sie sicher, dass die Karte vollständig im Steckplatz eingesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Karte mit der richtigen Seite eingelegt wird;
- Die Karte könnte beschädigt sein. Versuchen Sie, die Funktionalität auf einem anderen Gerät zu überprüfen.
- Versuchen Sie, die microSD-Karte zu entfernen und erneut einzusetzen und das Navigationsgerät neu zu starten;
- Weitere Informationen finden Sie in der Installationsanleitung dieser Karte.

DE

## Gerätewartung

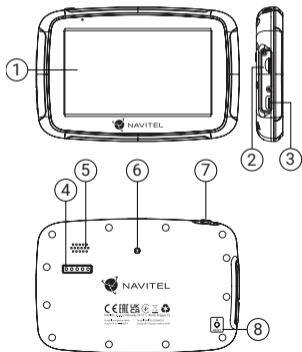
1. Benutzen Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Netzkabel. Bei Verwendung eines Ladegeräts eines Drittanbieters kann die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden, selbst wenn es über einen ähnlichen Stromanschluss verfügt.
2. Betreiben Sie das Gerät nicht beim Fahren Ihres Motorrads, da dies zu Verkehrsunfällen führen kann;
3. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit und extremen Temperaturen;
4. Vermeiden Sie es, das Gerät übermäßiger direkter Sonneneinstrahlung oder ultravioletten Strahlen auszusetzen;
5. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lassen Sie es auch nicht fallen.
6. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus;
7. Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturschwankungen aus, da dies zur Kondensation von Feuchtigkeit im Inneren des Geräts und dessen drohender Beschädigung führen kann. Wenn dies passiert, schalten Sie das Navigationsgerät erst ein, wenn es trocken ist.
8. Displayoberfläche kann leicht zerkratzt werden. Berühren Sie den Bildschirm nicht mit scharfen Gegenständen. Um es vor Kratzern zu schützen, kann eine spezielle Schutzfolie verwendet werden;
9. Reinigen Sie das Gerät oder dessen Display niemals, wenn es eingeschaltet ist. Verwenden Sie zum Reinigen der Außenflächen ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Bildschirms keine Papierservietten oder Handtücher.
10. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen, zu reparieren oder in irgendeiner Weise zu modifizieren. Solche Störungen können Ihre Gesundheit gefährden, die Funktion des Gerätes stören oder es beschädigen. Dies führt auch zum Erlöschen der Garantie;
11. Die zulässige Umgebungstemperatur im Betriebsmodus beträgt  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $+60^{\circ}\text{C}$ . Die Lagertemperatur liegt zwischen  $0^{\circ}\text{C}$  und  $+60^{\circ}\text{C}$ . Relative Luftfeuchtigkeit: von 0 % bis 90 %, nicht kondensierend ( $+25^{\circ}\text{C}$ ).

## Sissejuhatus

Hea klient!

Täname, et ostsite navigatsiooniseadme NAVITEL G590 MOTO. Enne seadme kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi, et tagada optimaalne jõudlus. Soovitame teil kasutusjuhendi edaspidiseks kasutamiseks alles hoida.

EE



## Seadme paigutus

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Puutekraan                       | 5. Kõlar                          |
| 2. MicroSD kaardi pesa              | 6. Pistikupesa klambri hoidmiseks |
| 3. USB-C port arvutiga ühendamiseks | 7. Toitenupp                      |
| 4. Laadimisport (aktiivne raam)     | 8. Reset-nupp                     |

## Pakendi sisu

- Navigatsiooniseade NAVITEL G590 MOTO
- Aktiivne raam
- Mootorratta laadija adapter
- USB-A adapter veekindla pistiku jaoks
- Mootorratta kinnitus
- Paigalduskomplekt
- USB-USB-C kaabel
- Puutekraanide sõrmevarrukas
- Lühike kasutusjuhend
- Garantii kaart

## Tehniline kirjeldus

Protsessor	MStar MSB2531 800 MHz
OS	Linux
Aku	Li-Po, 2800 mAh
RAM	128 MB DDR3
Sisemälu	8 GB
Võline pesa	microSD kuni 64 GB
Ekraan	5,0" TFT, 800x480 pxl
Ekraani tüüp	Mahtvuslik puutetundlik ekraan

Kõlar	Sisesehitatud	
Bluetooth	A2DP tugi	
USB-C liides	USB 2.0	
GPS antenn	Sisesehitatud	
Laadimisseade	Sisendi pinge	DC, 12-24V
	Väljund pinge	DC, +5V, 2.5A
IP standard	IP66	

EE

NNAVITEL s.r.o. kinnitab käesolevaga, et seade NAVITEL G590 MOTO ühildub Euroopa direktiiviga RED 2014/53/EL. Vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel Interneti-aadressil: [www.navitel.com/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.com/declaration_of_conformity/g590-moto)

## MicroSD-kaardi paigaldamine/eemaldamine

1. Enne microSD-kaardi paigaldamist lülitage seade välja.
2. Sisestage microSD-kaart pessa, nagu pildil näidatud, ja lükake seda, kuni kostab klõpsatus.
3. MicroSD-kaardi eemaldamiseks vajutage seda ettevaatlikult, kuni kostab klõpsatus, ja seejärel eemaldage see pesast.

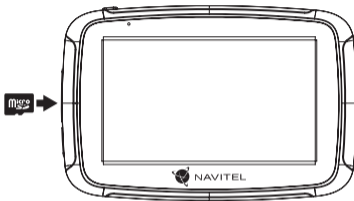
**Märkus:** katse paigaldada kaarti vale küljega võib kahjustada nii mälukaarti kui ka seadet. Enne selle vajutamist veenduge, et mäluport oleks õiges asendis. Ärge rakendage paigaldamise ajal liigset jõudu, et vältida kaardi ega navigaatori kahjustamist.

## Seadme paigaldamine

1. Paigaldage kronstein mootorratta juhttraua külge. Valige eelnevalt sobiv asend.
2. Kinnitage dokijaam kronsteini külge kruvidega.
3. Ühendage toitekaabel oma mootorratta elektriabelaga. Punane juhe tuleb ühendada süüteploki (ACC) "+" klemmiga, must aga maanduse "-" klemmiga..
4. Ühendage doki kaabel selle ühenduspistikuga, mis on ühendatud mootorratta elektrisüsteemiga.
5. Paigaldage navigaator hoidikusse ja kinnitage see dokkimisjaama ülaosas oleva kruviga.
6. Kui kõik on õige, lülitub navigeerimissüsteem mootori käivitumisel automaatselt sisse.

**\*Tähelepanu:** enne selle paigaldamist veenduge, et dokk ei mõjutaks oluliste seadmete vaadet.

**\*\*Märkus:** on tungivalt soovitatav, et paigaldusprotsessi viiksid läbi vastavate teadmiste ja oskustega koolitatud personal. Mõnel juhul võib seadme ühendamiseks mootorratta elektrisüsteemiga vaja minna spetsiaalseid tööriistu ja/või seadmeid





## Seadme paigaldamine

<b>Toiteallikas</b>	<p>Seadet saab toita kolmest allikast: sisseehitatud akust (kui pole ühendatud välise toiteallikaga), dokkimisjaamast (kui seade on ühendatud mootorratta elektrisüsteemiga) või USB-kaabli abil (kui arvutiga ühendatud)</p> <p><b>Märkus:</b> Sellesse seadmesse on paigaldatud liitiumpolümeeraku. Selle eluiga sõltub sellest, kuidas seadet kasutatakse. Näiteks kui taustvalgustuse heledus on kõrge, tarbib seade rohkem energiat, mis vähendab aku kasutusaja.</p>
<b>Toide sisse</b>	<p>Veenduge, et seade on laetud või ühendatud välise toiteallikaga. Navigaator lülitub automaatselt sisse, kui see on ühendatud toiteploki. Kui navigaator ei lülitu sisse, vajutage toitenuppu. Kui aku on pikemaks ajaks jäetud sügavtühjenemise olekusse, võib osutada vajalikuks seade mõneks tunniks uuesti laadima panna, kuni aku on täielikult laetud.</p>
<b>Toide välja</b>	<p>Seadme väljalülitamiseks või energiasäästurežiimi lülitamiseks vajutage ja hoidke 5 sekundit all seadme ülaosas olevat nuppu. Kui seade uuesti sisse lülitatakse, naaseb see viimasesse olekusse.</p>
<b>Süsteemi lähtestamine</b>	<p>Kui seade lakkab reageerimast või ei tööta korralikult, võite proovida selle lähtestada sobiva eseme, näiteks kirjaklambri või pastapliiatsi abil.</p> <p><b>Märkus:</b> seadme lähtestamisel läheb kogu salvestamata teave kaotsi. Seetõttu soovime teil oma andmeid regulaarselt varundada, et vältida oluliste andmete kadumist.</p>
<b>Arvutiga ühendamine</b>	<p>Kui seade on arvutiga ühendatud, toimib see välise mälu. Ühendage USB-kaabel seadme USB-C-porti ja seejärel ühendage see arvutiga. Seade lülitub automaatselt sisse, kui ekraanile ilmub USB-ühenduse sümbol. Andmete edastamiseks ja salvestamiseks saate ketast kasutada samamoodi nagu tavalise USB-mälupulgaga. Seadme arvutist lahtiühendamisel järgige välisseadmete ohutuks eemaldamiseks tavapärasest protseduuri.</p> <p>Püsivara ja navigeerimiskaartide uuendamiseks soovime kasutada Navitel Navigator Update Centeri programmi. Selle saate aadressilt: <a href="https://navitel.com/ee/downloads/update_center">https://navitel.com/ee/downloads/update_center</a></p> <p><b>Hoiatus!</b> Oluline on pärast kogu andmeedastuse lõppemist navigeerimiseseade arvutist lahti ühendada. Kui seda ei tehta, võite kaotada salvestamata andmed ja kahjustada teie navigaatori tarkvara. Soovitame tungivalt kõik vajalikud failid enne süsteemi värskendamist välismällu kopeerida.</p>

## Navigeerimine

Selle seadmega on kaasas Navitel Navigatori tarkvara ja kaardid. Navitel Navigatori täieliku kasutusjuhendi leiata meie ametlikult veebisaidilt [www.navitel.cz](http://www.navitel.cz).

EE

 • Ärge kunagi kustutage faili NaviTelAuto\_Activation\_Key.txt seadmest, kuna see toob kaasa teie navigaatori litsentsi kehtetuks tunnistamise.

Navitel Navigatoris kuvatud statsionaarsete ja mobiilsete radarite ja kiiruskaamerate GPS-koordinaadid on mõeldud ainult informatiivsel eesmärgil. Tootja ei garanteeri eelinstallitud ja uuendatud GPS-i andmebaaside täielikku vastavust praegustele teoaludele.

## Vead ja tõrkeotsing

<b>Seade ei lülitu sisse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige aku taset. Tühjenemise korral ühendage toiteadapter ja oodake vähemalt 5 minutit;</li> <li>• Vajutage ja hoidke seadme toitenuppu vähemalt 8 sekundit all;</li> <li>• Kui aku on laetud, ühendage ikkagi toiteadapter ja korrake protseduuri uuesti;</li> <li>• Kui seade pärast laadimist sisse ei lülitu, võtke ühendust meie klienditoega või volitatud teeninduskeskusega.</li> </ul>
<b>Navigaator lülitub kohe pärast sisselülitamist välja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seadme aku laetuse tase võib olla äärmiselt madal. Sellisel juhul takistab süsteem andmete kadumise vältimiseks automaatselt täielikku tühjenemist. Enne seadme uuesti sisselülitamist laadige seda vähemalt 5 minutit ja ärge ühendage toiteadapterit töötamise ajal vooluvõrgust lahti.</li> </ul>
<b>Aku kiire tühjenemine</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Madalatel temperatuuridel töötades tühjeneb aku kiiremini.</li> </ul>
<b>Aku ei lae</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et toiteadapter on ühendatud töötava pistikupessa;</li> <li>• Veenduge, et kasutate navigaatori standardset toiteadapterit, mitte teise seadme adapterit;</li> <li>• Aku ei pruugi kõrgel temperatuuril töötamise ajal laadida.</li> </ul>
<b>Kõlar ei tööta</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et heli taasesitus oleks programmi põhiseadetes lubatud;</li> <li>• Veenduge, et helitugevus on seatud piisavale tasemele.</li> </ul>

## Vead ja tõrkeotsing

**Seade ei tunne  
minu microSD-  
kaarti ära**

- Veenduge, et kaart oleks täielikult pessa sisestatud;
- Veenduge, et kaart oleks sisestatud õige küljega;
- Kaart võib olla kahjustatud. Proovige kontrollida selle funktsionaalsust mõnes teises seadmes;
- Proovige eemaldada ja uuesti sisestada microSD-kaart ning taaskäivitada navigeerimiseseade;
- Vaadake selle kaardi paigaldusjuhendit.

EE

## Seadme hooldus

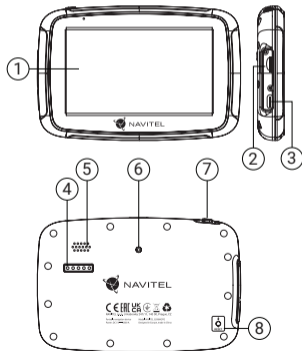
1. Kasutage ainult seadmega kaasas olevat toitekaablit. Kui kasutate kolmanda osapoolse laadijat, võib isegi sarnase toitepistikuga seadme jõudlus halveneda;
2. Ärge kasutage seadet mootorratta juhtimise ajal, kuna see võib põhjustada liiklusõnnetusi;
3. Ärge hoidke ega kasutage seadet kõrge õhuniiskuse ja äärmuslike temperatuuride tingimustes;
4. Vältige seadme ulatuslikku kokkupuudet otsese päikesevalguse või ultraviolettkiirgusega;
5. Ärge asetage ega pillake seadmele mingeid esemeid;
6. Ärge pillake seadet maha ega jätke seda füüsiliste löökide kätte;
7. Ärge jätke seadet äkiliste temperatuurimuutuste kätte, kuna see võib põhjustada niiskuse kondenseerumist seadme sees ja selle otseseid kahjustusi. Kui see juhtub, ärge lülitage navigaatorit sisse enne, kui see on kuivanud;
8. Ekraani pind võib kergesti kriimustada. Vältige ekraani puudutamist teravate esemetega. Selle kaitsmiseks kriimustuste eest võib kasutada spetsiaalset kaitsekilet;
9. Ärge kunagi puhastage seadet ega selle ekraani, kui see on sisse lülitatud. Kasutage välispindade puhastamiseks pehmet niisket lappi. Ärge kasutage ekraani puhastamiseks pabersalvrätikuid ega rätikuid;
10. Ärge kunagi proovige seadet ise lahti võtta või parandada ega seda mingil viisil muuta. Sellised häired võivad kahjustada teie tervist, häirida seadme tööd või kahjustada seda. See toob kaasa ka garantii kehtetuse tunnistamise;
11. Töörežiimis on lubatud ümbritseva õhu temperatuur -10°C kuni +60°C. Säilitustemperatuur on vahemikus 0°C kuni +60°C. Suhteline õhuniiskus: 0% kuni 90% mitte kondenseeruv (+25°C).

# Introduction

Dear customer!

Thank you for purchasing the NAVITEL G590 MOTO navigation device. Please read this User Manual carefully before using the device to ensure optimal performance. We recommend that you keep the User Manual for future reference.

EN



## Device layout

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Touch screen                  | 5. Speaker                   |
| 2. MicroSD card slot             | 6. Socket for retaining clip |
| 3. USB-C port for PC connection  | 7. Power button              |
| 4. Charging port (active cradle) | 8. Reset button              |

## Package contents

- NAVITEL G590 MOTO navigation device
- Active cradle
- Motorcycle charger adapter
- USB-A adapter for waterproof connector
- Motorcycle mount
- Mounting set
- USB to USB-C cable
- Finger sleeve for touchscreens
- Brief User's manual
- Warranty card

## Specifications

CPU	MStar MSB2531 800 MHz
OS	Linux
Battery	Li-Po, 2800 mAh
RAM	128 MB DDR3
Internal storage	8 GB
External slot	microSD до 64 GB
Display	5.0" TFT, 800x480 pxl
Display type	Capacitive touch screen

Speaker	Built-in	
Bluetooth	A2DP support	
USB-C interface	USB 2.0	
GPS antenna	Built-in	
Charging device	Input	DC, 12-24V
	Output	DC, +5V, 2.5A
IP standard	IP66	

**Note.** Package contents, appearance, specifications that do not change the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

NAVITEL s.r.o. hereby declares that the device NAVITEL G590 MOTO is compatible with the European directive RED 2014/53/EU. The full text of Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.navitel.com/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.com/declaration_of_conformity/g590-moto)

## Installing/removing microSD card

1. Turn the device off before installing the microSD card.
2. Insert your microSD card into the slot as shown in the picture and push it till it clicks.
3. To remove the microSD card press it carefully till it clicks and then remove it from the slot.

**Note:** an attempt to mount the card with the incorrect side may damage both the memory card and the device. Ensure that the memory stick is positioned correctly before pressing it. Do not apply excessive force during installation process in order to avoid damage to either the card or the navigator.



## Mounting the device

1. Mount the bracket on the handlebars of the motorcycle. Choose a suitable position in advance.
2. Use screws to secure the dock station to the bracket.
3. Connect the power cable to the electrical circuit of your motorcycle. The red wire should be connected to the "+" terminal of the ignition module (ACC) while the black one should be connected to the ground "-" terminal.
4. Connect the dock station cable to its mating connector that is wired to the electrical system of the motorcycle.
5. Install the navigator into the holder and secure it with a screw at the top of its dock station.
6. If everything is correct, the navigator system will turn on automatically when engine starts up.

**\*Attention:** make sure that dock station does not affect the view of any important devices before mounting it.

**\*\*Note:** it is strongly advised that the installation process is carried out by trained personnel with the relevant knowledge and skills. In some cases, special tools and/or equipment may be required to connect the device to a motorcycle's electrical system.

## Mounting the device

<b>Power supply</b>	<p>The device can be powered with the use of three sources: by a built-in battery (when not connected to an external PSU), by a dock station (when the device is connected to motorcycle's electrical system) or by a USB cable (when connected to a PC).</p> <p><b>Note:</b> <i>this device has a lithium polymer battery installed. Its life depends on how the device is used. For instance, if the backlight brightness is high, the device will consume more energy, reducing battery life.</i></p>
<b>Power on</b>	<p>Please, make sure the device is charged or connected to an external power source. The navigator turns on automatically when connected to a powering unit. If the navigator does not turn on, press the power button. If the battery has been left in a deep discharge state for an extended period of time, it may be necessary to put the device back on charge for a few hours until the battery is fully recharged.</p>
<b>Power off</b>	<p>Press and hold the button located at the top of the device for 5 seconds to turn it off or put it into power-saving mode. When the device is turned on again, it will return to the last state it was in.</p>
<b>Resetting the system</b>	<p>If the device stops responding or doesn't work correctly, you can try to reset it by using a suitable object such as a paper clip or a ballpoint pen.</p> <p><b>Note:</b> <i>when resetting the device, any and all unsaved information will be lost. Therefore, we recommend that you regularly back up your data to prevent any loss of important data.</i></p>
<b>Connecting to a PC</b>	<p>When connected to a PC, the device functions as an external storage. Connect the USB cable to the USB-C port on the device and then plug it into the computer. The device will power up automatically with a USB connection symbol appearing on the screen. You can operate the disk in the same manner as with a conventional USB flash drive for data transferring and storage. When disconnecting the device from your PC, please follow the standard procedure for safe removal of external devices.</p> <p>To update the firmware and navigation maps, we recommend using the Navitel Navigator Update Center program. It can be obtained at: <a href="https://navitel.com/en/downloads/update_center">https://navitel.com/en/downloads/update_center</a></p> <p><b>Warning!</b> <i>It is important to disconnect the navigation device from your computer after all data transfer is complete. Failure to do so may result in losing unsaved data and damage to the software of your navigator. We strongly recommend to copy all necessary files to an external storage before updating the system.</i></p>

## Navigation

This device comes with Navitel Navigator software and maps. Complete user's guide to Navitel Navigator can be obtained from our official website [www.navitel.cz](http://www.navitel.cz).



- Never delete the NaviTelAuto\_Activation\_Key.txt file from the device, as it will result in license invalidation on your navigator.

EN

GPS coordinates of stationary and mobile radars and speed cameras shown in Navitel Navigator is meant for informational purposes only. The manufacturer does not guarantee full compliance of pre-installed and updated GPS databases with current road conditions.

## Errors and troubleshooting

<b>The device does not turn on</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check battery level. In case of discharge, connect the power adapter and wait for at least 5 minutes;</li> <li>• Press and hold the power button of the device for at least 8 seconds;</li> <li>• If the battery is charged, connect the power adapter anyway and repeat the procedure again;</li> <li>• If the device does not turn on after charging, contact our customer support or an authorized service center.</li> </ul>
<b>The navigator turns off immediately after switching on</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The device may have an extremely low battery level. In this case, the system automatically prevents full discharge in order to avoid data loss.</li> <li>• Before trying to turn the device on again, charge it for at least 5 minutes and do not disconnect the power adapter from the outlet during operation.</li> </ul>
<b>Rapid battery discharge</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery drains faster when operating at low temperatures.</li> </ul>
<b>The battery does not charge</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the power adapter is connected to a working outlet;</li> <li>• Make sure that you are using navigator's standard power adapter, not the one from another device;</li> <li>• The battery may not charge during operation at high temperatures.</li> </ul>
<b>The speaker does not work</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that audio playback is enabled in the main program settings;</li> <li>• Make sure that the volume is set to a sufficient level.</li> </ul>



## Errors and troubleshooting

**The device does not recognize my microSD card**

- Make sure that the card is fully inserted into the slot;
- Make sure that the card is inserted with its correct side;
- The card may be damaged. Try to check its functionality on another device;
- Try to remove and reinsert the microSD card and restart the navigation device;
- Refer to the installation guide for this card.

## Device maintenance

EN

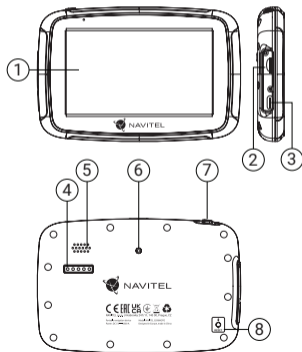
1. Only use the power cable that comes with the device. When using a third-party charger, even with a similar power connector, device's performance may be impaired;
2. Do not operate the device while driving your motorcycle as it may result in traffic accidents;
3. Do not store or use the device in conditions of high humidity and extreme temperatures;
4. Avoid extensive exposure to direct sunlight or ultraviolet rays on the device;
5. Do not place or drop any objects on the device;
6. Do not drop the device or expose it to physical impacts;
7. Do not expose the device to sudden temperature changes, as this may result in condensation of moisture inside the device and its imminent damage. If this happens, do not turn the navigator on until it is dry;
8. Display surface can be easily scratched. Avoid touching the screen with sharp objects.  
To protect it from scratches, a special protective film may be used;
9. Never clean the device or its display when it is turned on. Use a soft damp cloth to clean the exterior surfaces.  
Do not use paper napkins or towels to clean the screen;
10. Never attempt to disassemble or repair the device by yourself, or modify it in any way. Such interference can harm your health, disrupt operation of the device or cause damage to it. This will also entail warranty invalidation;
11. The permissible ambient temperature in operation mode is from  $-10^{\circ}\text{C}$  to  $+60^{\circ}\text{C}$ . Storage temperature ranges from  $0^{\circ}\text{C}$  to  $+60^{\circ}\text{C}$ . Relative humidity: from 0% to 90% non-condensing ( $+25^{\circ}\text{C}$ )

## Bevezetés

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta a NAVITEL G590 MOTO navigációs készüléket. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót a készülék használata előtt az optimális teljesítmény biztosítása érdekében. Javasoljuk, hogy őrizze meg a Felhasználói kézikönyvet későbbi használatra.

HU



## Eszköz elrendezés

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Érintőkijelző                | 5. Hangszóró            |
| 2. MicroSD kártyanyílás         | 6. Aljzat a rögzítéshez |
| 3. USB-C port PC csatlakozáshoz | 7. Bekapcsológomb       |
| 4. Töltőport (aktív keret)      | 8. Reset gomb           |

## A csomag tartalma

- NAVITEL G590 MOTO navigációs készülék
- Aktív keret
- Motorkerékpár töltő adapter
- USB-A adapter vízálló csatlakozóhoz
- Motorkerékpár tartó
- Szerelőkészlet
- USB-USB-C kábel
- Ujjhüvely érintőképernyőkhöz
- Rövid használati útmutató
- Jótállási jegy

## Műszaki specifikáció

CPU	MStar MSB2531 800 MHz
OS	Linux
Akkumulátor	Li-Po, 2800 mAh
RAM	128 MB DDR3
Belső tároló	8 GB
Külső nyílás	microSD 64 GB-ig
Kijelző	5,0" TFT, 800x480 pxl
Kijelző típusa	Kapacitív érintőképernyő

Hangszóró	Beépített	
Bluetooth	A2DP támogatás	
USB-C interfész	USB 2.0	
GPS antenna	Beépített	
Töltő készülék	Bemenet	DC, 12-24V
	Kimenet	DC, +5V, 2.5A
IP szabvány	IP66	

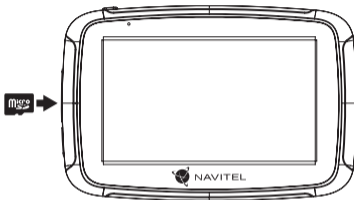
**Megjegyzés:** a konfigurációt, a megjelenést és a műszaki jellemzőket, amelyek nem változtatják meg az eszköz általános funkcionalitását, a gyártó előzetes értesítés nélkül megváltoztathatja.

NAVITEL s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a NAVITEL G590 MOTO készülék kompatibilis a RED 2014/53/EU európai irányelvvel. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [www.navitel.cz/en/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/g590-moto). Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.navitel.com/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.com/declaration_of_conformity/g590-moto)

## MicroSD kártya behelyezése/eltávolítása

1. A microSD-kártya behelyezése előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. Helyezze be a microSD-kártyát a nyílásba a képen látható módon, és nyomja kattanásig.
3. A microSD kártya eltávolításához nyomja meg óvatosan, amíg kattan, majd vegye ki a nyílásból.

**Megjegyzés:** ha a kártyát nem megfelelő oldallal próbálja felhelyezni, az károsíthatja a memóriakártyát és a készüléket is. Mielőtt megnyomná, ellenőrizze, hogy a memóriakártya megfelelően van-e behelyezve. Ne alkalmazzon túlzott erőt a telepítés során, hogy elkerülje a kártya vagy a navigátor károsodását.



## A készülék felszerelése

1. Szerelje fel a tartót a motorkerékpár kormányára. Válasszon előre megfelelő pozíciót.
2. Csavarokkal rögzítse a dokkolóállomást a konzolhoz.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt a motorkerékpár elektromos áramköréhez. A piros vezetéket az gyújtás modul „+” pólusához, míg a feketét a föld „-” kivezetéséhez kell csatlakoztatni.
4. Csatlakoztassa a dokkolóállomás kábelét a motorkerékpár elektromos rendszeréhez csatlakoztatott csatlakozó csatlakozójához.
5. Szerelje be a navigátort a tartóba, és rögzítse csavarral a dokkolóállomás tetején.
6. Ha minden helyes, a navigációs rendszer automatikusan bekapcsol, amikor a motor beindul.

**\*Figyelem:** a felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a dokkolóállomás nem befolyásolja a fontos eszközök kilátását.

**\*\*Megjegyzés:** erősen ajánlott, hogy a telepítési folyamatot képzett, megfelelő ismeretekkel és készségekkel rendelkező személyzet végezze. Egyes esetekben speciális szerszámokra és/vagy berendezésekre lehet szükség az eszköznek a motorkerékpár elektromos rendszeréhez való csatlakoztatásához

## A készülék felszerelése

<b>Tápegység</b>	<p>A készülék három forrásból táplálható: beépített akkumulátorról (ha nem csatlakozik külső tápegységhez), dokkolóállomásról (ha a készülék a motorkerékpár elektromos rendszeréhez csatlakozik) vagy USB kábeltől (ha PC-hez csatlakoztatva)</p> <p><b>Megjegyzés:</b> ez a készülék lítium-polimer akkumulátorral rendelkezik. Élettartama a készülék használatától függ. Ha például magas a háttérvilágítás fényereje, az eszköz több energiát fogyaszt, csökkentve az akkumulátor élettartamát.</p>
<b>Bekapcsolás</b>	<p>Kérjük, győződjön meg arról, hogy a készülék fel van töltve, vagy csatlakozik külső áramforráshoz. A navigátor automatikusan bekapcsol, ha egy tápegységhez csatlakozik. Ha a navigátor nem kapcsol be, nyomja meg a bekapcsológombot. Ha az akkumulátort hosszabb ideig mélykisülési állapotban hagyták, előfordulhat, hogy a készüléket néhány órára újra kell tölteni, amíg az akkumulátor teljesen fel nem töltődik.</p>
<b>Kikapcsolni</b>	<p>Nyomja meg és tartsa lenyomva a készülék tetején található gombot 5 másodpercig, hogy kikapcsolja vagy energiatakarékos módba kapcsolja. Amikor az eszközt újra bekapcsolja, visszaáll a legutóbbi állapotába.</p>
<b>A rendszer visszaállítása</b>	<p>Ha az eszköz nem válaszol, vagy nem működik megfelelően, megpróbálhatja visszaállítani egy megfelelő tárgy, például gemkapocs vagy golyóstolla segítségével.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> az eszköz alaphelyzetbe állításakor minden el nem mentett információ elvesz. Ezért azt javasoljuk, hogy rendszeresen készítsen biztonsági másolatot adatairól, hogy elkerülje a fontos adatok elvesztését.</p>
<b>Csatlakozás számítógéphez</b>	<p>PC-hez csatlakoztatva a készülék külső tárolóként működik. Csatlakoztassa az USB-kábelt az eszköz USB-C portjához, majd csatlakoztassa a számítógéphez. A készülék automatikusan bekapcsol, és az USB-csatlakozás szimbóluma megjelenik a képernyőn. A lemezt ugyanúgy kezelheti, mint egy hagyományos USB flash meghajtót adatátvitelhez és tároláshoz. Amikor leválasztja az eszközt a számítógépről, kövesse a szabványos eljárást a külső eszközök biztonságos eltávolítására.</p> <p>A firmware és a navigációs térképek frissítéséhez a Navitel Navigator Update Center program használatát javasoljuk. Megszerezhető: <a href="https://navitel.com/hu/downloads/update_center">https://navitel.com/hu/downloads/update_center</a></p> <p><b>Figyelem!</b> Fontos, hogy minden adatátvitel befejezése után válassza le a navigációs készüléket a számítógépről. Ennek elmulasztása a nem mentett adatok elvesztéséhez és a navigátor szoftverének károsodásához vezethet. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a rendszer frissítése előtt másoljon át minden szükséges fájlt egy külső tárolóra.</p>

## Navigáció

Ez a készülék Navitel Navigator szoftverrel és térképekkel érkezik. A Navitel Navigator teljes használati útmutatója beszerezhető hivatalos weboldalunkon: [www.navitel.cz](http://www.navitel.cz).



- Soha ne törölje a NavitelAuto\_Activation\_Key.txt fájlt a készülékről, mert az a licenc érvénytelenítését eredményezi a navigátoron.

A Navitel Navigatorban látható helyhez kötött és mobil radarok és sebességmérő kamerák GPS-koordinátái csak tájékoztató jellegűek. A gyártó nem garantálja, hogy az előre telepített és frissített GPS adatbázisok teljes mértékben megfelelnek az aktuális útviszonyoknak.

HU

## Hibák és hibaelhárítás

<b>A készülék nem kapcsol be</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét. Kisülés esetén csatlakoztassa a hálózati adaptert, és várjon legalább 5 percet;</li> <li>• Nyomja meg és tartsa lenyomva a készülék bekapcsológombját legalább 8 másodpercig;</li> <li>• Ha az akkumulátor fel van töltve, csatlakoztassa a hálózati adaptert, és ismétlje meg az eljárást;</li> <li>• Ha a készülék töltés után nem kapcsol be, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz vagy egy hivatalos szervizközpontozhoz.</li> </ul>
<b>A navigátor bekapcsolás után azonnal kikapcsol</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék akkumulátorának töltöttségi szintje rendkívül alacsony lehet. Ebben az esetben a rendszer automatikusan megakadályozza a teljes lemerülést, hogy elkerülje az adatvesztést. Mielőtt megpróbálná újra bekapcsolni a készüléket, töltsé legalább 5 percig, és működés közben ne húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból.</li> </ul>
<b>Az akkumulátor gyors lemerülése</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor gyorsabban lemerül, ha alacsony hőmérsékleten működik.</li> </ul>
<b>Az akkumulátor nem töltődik</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Győződjön meg arról, hogy a hálózati adapter egy működő aljzathoz van csatlakoztatva;</li> <li>• Győződjön meg arról, hogy a navigátor szabványos hálózati adapterét használja, nem pedig egy másik eszközről származó adaptert;</li> <li>• Előfordulhat, hogy az akkumulátor nem töltődik fel magas hőmérsékleten történő működés közben.</li> </ul>
<b>A hangszóró nem működik</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Győződjön meg arról, hogy a hanglejátszás engedélyezve van a fő programbeállításokban;</li> <li>• Győződjön meg arról, hogy a hangerő megfelelő szintre van állítva.</li> </ul>

## A készülék nem ismeri fel a microSD kártyámat

**A készülék  
nem ismeri  
fel a microSD  
kártyámat**

- Győződjön meg arról, hogy a kártya teljesen be van helyezve a nyílásba;
- Győződjön meg arról, hogy a kártya a megfelelő oldalával van behelyezve;
- A kártya megsérülhet. Próbálja meg ellenőrizni a működését egy másik eszközön;
- Próbálja meg eltávolítani, majd újra behelyezni a microSD-kártyát, és indítsa újra a navigációs készüléket;
- Olvassa el a kártya telepítési útmutatóját.

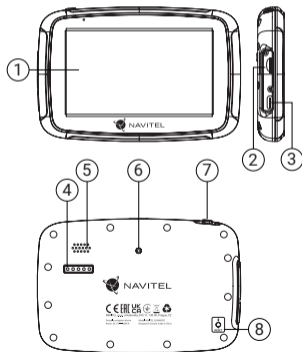
## A készülék karbantartása

1. Csak a készülékhez mellékelt tápkábelt használja. Harmadik féltől származó töltő használatakor, még hasonló tápcsatlakozóval is, az eszköz teljesítménye csökkenhet;
2. Ne használja a készüléket motorkerékpár vezetése közben, mert közlekedési balesetet okozhat;
3. Ne tárolja és ne használja a készüléket magas páratartalmú és szélsőséges hőmérsékleti körülmények között;
4. Kerülje a közvetlen napfénynek vagy ultraibolya sugárzásnak való kitettséget a készüléken;
5. Ne helyezzen vagy ejtsen le semmilyen tárgyat a készülékre;
6. Ne tegye le a készüléket, és ne tegye ki fizikai hatásoknak;
7. Ne tegye ki a készüléket hirtelen hőmérséklet-változásoknak, mert ez a készülék belsejében páralecsapódást és annak közvetlen károsodását eredményezheti. Ha ez megtörténik, ne kapcsolja be a navigátort, amíg meg nem szárad;
8. A kijelző felülete könnyen karcosítható. Kerülje a képernyő éles tárgyakkal való megérintését. A karcolásoktól való védelme érdekében speciális védőfóliát lehet használni;
9. Soha ne tisztítsa a készüléket vagy a kijelzőjét, amikor be van kapcsolva. Használjon puha, nedves ruhát a külső felületek tisztításához. Ne használjon papírszalvétát vagy törölközőt a képernyő tisztításához;
10. Soha ne kísérelje meg saját maga szétszerelni vagy megjavítani a készüléket, illetve semmilyen módon ne módosítsa azt. Az ilyen interferencia károsíthatja az Ön egészségét, megzavarhatja a készülék működését vagy károsodását okozhatja. Ez a garancia érvénytelenítését is vonja maga után;
11. Üzem módban a megengedett környezeti hőmérséklet  $-10^{\circ}\text{C}$  és  $+60^{\circ}\text{C}$  között van. A tárolási hőmérséklet  $0^{\circ}\text{C}$  és  $+60^{\circ}\text{C}$  között van. Relatív páratartalom: 0% és 90% között nem kondenzál ( $+25^{\circ}\text{C}$ ).

## Įvadas

Gerbiamas kliente!

Dėkojame, kad įsigijote navigacijos įrenginį NAVITEL G590 MOTO. Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą, kad užtikrintumėte optimalų jo veikimą. Rekomenduojame pasilikti naudotojo vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.



## Įrenginio išdėstymas

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Liečiamas ekranas                      | 5. Pranešėjas            |
| 2. MicroSD kortelės lizdas                | 6. Lizdas klipų laikymui |
| 3. USB-C prievadas kompiuteriui prijungti | 7. Įjungimo mygtukas     |
| 4. Įkrovimo prievadas (aktyvus rėmelis)   | 8. Perkrovimo mygtukas   |

## Pakuotės turinys

- |   |  |
|---|--|
| • Navigacijos įrenginys NAVITEL G590 MOTO     | • Montavimo komplektas                 |
| • Aktyvus rėmelis                             | • USB į USB-C laidas                   |
| • Motociklo įkroviklio adapteris              | • Pirštų rankovė jutikliniams ekranams |
| • USB-A adapteris vandeniui atspariam jungtis | • Trumpas vartotojo vadovas            |
| • Motociklo laikiklis                         | • Garantijos kortelė                   |



## Műszaki specifikáció

CPU	MStar MSB2531 800 MHz
OS	Linux
Baterija	Li-Po, 2800 mAh
RAM	128 MB DDR3
Vidinė atmintis	8 GB
Išorinis lizdas	„MicroSD“ iki 64 GB
Ekranas	5,0 colių TFT, 800 x 480 px
Ekranas tipas	Talpinis jutiklinis ekranas

Pranešėjas		Įmontuota
Bluetooth		A2DP palaikymas
USB-C sąsaja		USB 2.0
GPS antena		Įmontuota
Įkrovimo įrenginys	Įvestis	DC, 12-24V
	Išvestis	DC, +5V, 2.5A
IP standartas		IP66

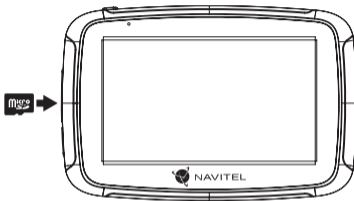
**Pastaba:** konfigūraciją, išvaizdą ir technines specifikacijas, kurios nekeičia bendro įrenginio funkcionalumo, gamintojas gali keisti be išankstinio įspėjimo.

NAVITEL s.r.o. pareiškia, kad įrenginys NAVITEL G590 MOTO yra suderinamas su Europos direktyva RED 2014/53/EU. Visą atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: [www.navitel.com/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.com/declaration_of_conformity/g590-moto)

## „MicroSD“ kortelės įdėjimas / išėmimas

1. Prieš įdėdami „microSD“ kortelę, išjunkite įrenginį.
2. Įdėkite „microSD“ kortelę į lizdą, kaip parodyta paveikslėlyje, ir stumkite, kol pasigirs spragtelėjimas.
3. Norėdami išimti „microSD“ kortelę, atsargiai ją paspauskite, kol pasigirs spragtelėjimas, tada išimkite iš lizdo.

**Pastaba:** bandymas pritvirtinti kortelę neteisinga puse gali sugadinti ir atminties kortelę, ir įrenginį. Prieš paspausdami įsitikinkite, kad atminties kortelė yra tinkamai padėta. Diegimo metu nenaudokite per didelės jėgos, kad nesugadintumėte nei kortelės, nei navigatoriaus.



## LT Prietaiso montavimas

1. Sumontuokite laikiklį ant motociklo vairo. Iš anksto pasirinkite tinkamą poziciją.
2. Sraigtai pritvirtinkite doko stotį prie laikiklio.
3. Prijunkite maitinimo laidą prie motociklo elektros grandinės. Raudonas laidas turi būti prijungtas prie uždegimo modulis (ACC) „+“ gnybto, o juodas – prie žeminimo „-“ gnybto.
4. Prijunkite doko stoties kabelį prie jo jungties, kuri yra prijungta prie motociklo elektros sistemos.
5. Įstatykite navigatorių į laikiklį ir pritvirtinkite varžtu jo doko stoties viršuje.
6. Jei viskas teisinga, navigatoriaus sistema automatiškai įsijungs, kai užves variklį.

**\*Dėmesio:** prieš montuodami įsitikinkite, kad doko stotis neturi įtakos svarbių įrenginių vaizdui.

**\*\*Pastaba:** labai rekomenduojama, kad montavimo procesą atliktų apmokytas personalas, turintis atitinkamų žinių ir įgūdžių. Kai kuriais atvejais, norint prijungti įrenginį prie motociklo elektros sistemos, gali prireikti specialių įrankių ir (arba) įrangos

## Prietaiso montavimas

<b>Maitinimas</b>	<p>Įrenginys gali būti maitinamas naudojant tris šaltinius: iš įmontuotos baterijos (kai neprijungtas prie išorinio PSU), iš doko stoties (kai įrenginys prijungtas prie motociklo elektros sistemos) arba iš USB kabelio (kai prijungtas prie kompiuterio)</p> <p><b>Pastaba:</b> šiame įrenginyje įdėta ličio polimero baterija. Jo tarnavimo laikas priklauso nuo to, kaip prietaisas naudojamas. Pavyzdžiui, jei foninio apšvietimo ryškumas yra didelis, įrenginys sunaudos daugiau energijos ir sumažins baterijos veikimo laiką.</p>
<b>Maitinimas</b>	<p>Įsitinkite, kad įrenginys įkrautas arba prijungtas prie išorinio maitinimo šaltinio. Navigatorius įsijungia automatiškai, kai prijungiamas prie maitinimo bloko. Jei navigatorius neįsijungia, paspauskite maitinimo mygtuką. Jei akumuliatorius ilgą laiką buvo paliktas giliai išsikrovęs, gali prireikti vėl įkrauti įrenginį kelioms valandoms, kol baterija bus visiškai įkrauta.</p>
<b>Išjungti</b>	<p>Paspauskite ir 5 sekundes palaikykite mygtuką, esantį įrenginio viršuje, kad jį išjungtumėte arba įjungtumėte energijos taupymo režimą. Kai įrenginys vėl įjungiamas, jis grįš į paskutinę būseną.</p>
<b>Sistemos atstatymas</b>	<p>Jei įrenginys nustoja reaguoti arba neveikia tinkamai, galite pabandyti jį atkurti naudodami tinkamą objektą, pvz., sąvaržėlę ar tušinuką.</p> <p><b>Pastaba:</b> iš naujo nustatant įrenginį, visa neišsaugota informacija bus prarasta. Todėl rekomenduojame reguliariai kurti atsargines duomenų kopijas, kad neprarastumėte svarbių duomenų.</p>
<b>Prisijungimas prie kompiuterio</b>	<p>Prijungus prie kompiuterio, įrenginys veikia kaip išorinė atmintis. Prijunkite USB kabelį prie įrenginio USB-C prievado, tada prijunkite jį prie kompiuterio. Įrenginys įsijungs automatiškai, ekrane pasirodys USB ryšio simbolis. Duomenims perduoti ir saugoti galite naudoti diską taip pat, kaip ir naudodami įprastą USB atmintinę. Atjungdami įrenginį nuo kompiuterio, vadovaukitės standartine saugaus išorinių įrenginių pašalinimo procedūra.</p> <p>Norėdami atnaujinti programinę-aparatinę įrangą ir navigacijos žemėlapius, rekomenduojame naudoti „Navitel Navigator Update Center“ programą. Jį galite gauti: <a href="https://navitel.com/lt/downloads/update_center">https://navitel.com/lt/downloads/update_center</a></p> <p><b>Figylem!</b> Įspėjimas! Svarbu po visų duomenų perdavimo atjungti navigacijos įrenginį nuo kompiuterio. Jei to nepadarysite, galite prarasti neišsaugotus duomenis ir sugadinti jūsų navigatoriaus programinę įrangą. Primygtinai rekomenduojame prieš atnaujinant sistemą nukopijuoti visus reikalingus failus į išorinę saugyklą.</p>

## Navigacija

Šiame įrenginyje yra „Navitel Navigator“ programinė įranga ir žemėlapiai. Visą „Navitel Navigator“ vartotojo vadovą galite gauti mūsų oficialioje svetainėje [www.navitel.cz](http://www.navitel.cz).



- Niekada neištrinkite NaviTelAuto\_Activation\_Key.txt failo iš įrenginio, nes dėl to jūsų navigatoriaus licencija bus panaikinta.

Navitel Navigator rodomų stacionarių ir mobilių radarų bei greičio matavimo kamerų GPS koordinatės yra skirtos tik informaciniams tikslams. Gamintojas negarantuoja visiško iš anksto įdiegtų ir atnaujintų GPS duomenų bazių atitikimo esamoms kelių sąlygoms.

## Klaidos ir trikčių šalinimas

<b>Prietaisas neįsijungia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite akumuliatoriaus lygį. Išsikrovimo atveju prijunkite maitinimo adapterį ir palaukite bent 5 minutes;</li> <li>• Paspauskite ir palaikykite įrenginio maitinimo mygtuką bent 8 sekundes;</li> <li>• Jei akumuliatorius įkrautas, vis tiek prijunkite maitinimo adapterį ir pakartokite procedūrą dar kartą;</li> <li>• Jei po įkrovimo įrenginys neįsijungia, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba arba įgaliojuoju aptarnavimo centru.</li> </ul>
<b>Navigatorius išsijungia iškart po įjungimo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Įrenginio akumuliatoriaus lygis gali būti labai žemas. Tokiu atveju sistema automatiškai užkerta kelią visiškam iškrovimui, kad būtų išvengta duomenų praradimo. Prieš bandydami vėl įjungti įrenginį, įkraukite jį bent 5 minutes ir neatjunkite maitinimo adapterio nuo elektros lizdo veikimo metu.</li> </ul>
<b>Greitas akumuliatoriaus išsikrovimas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baterija greičiau išsikrauna dirbant žemoje temperatūroje.</li> </ul>
<b>Akumuliatorius neįkraunamas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Įsitikinkite, kad maitinimo adapteris yra prijungtas prie veikiančio lizdo;</li> <li>• Įsitikinkite, kad naudojate standartinį navigatoriaus maitinimo adapterį, o ne iš kito įrenginio;</li> <li>• Akumuliatorius gali neišsikrauti dirbant aukštoje temperatūroje.</li> </ul>
<b>Garsiakalbis neveikia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Įsitikinkite, kad pagrindiniuose programos nustatymuose įjungtas garso atkūrimas;</li> <li>• Įsitikinkite, kad nustatytas pakankamas garsumas.</li> </ul>

## A készülék nem ismeri fel a microSD kártyákat

### Įrenginys neatpažįsta mano „microSD“ kortelės

- Įsitikinkite, kad kortelė iki galo įdėta į lizdą;
- Įsitikinkite, kad kortelė įdėta tinkama puse;
- Kortelė gali būti sugadinta. Pabandykite patikrinti jo funkcionalumą kitame įrenginyje;
- Pabandykite išimti ir vėl įdėti microSD kortelę ir iš naujo paleisti navigacijos įrenginį;
- Žr. šios kortelės diegimo vadovą.

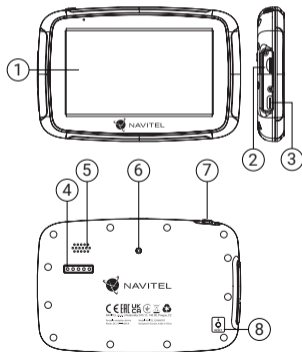
## Prietaiso priežiūra

1. Naudokite tik su įrenginiu pateiktą maitinimo laidą. Naudojant trečiosios šalies įkroviklį, net naudojant panašią maitinimo jungtį, įrenginio veikimas gali pablogėti;
2. Nenaudokite įrenginio vairuodami motociklą, nes tai gali sukelti eismo įvykį;
3. Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso didelės drėgmės ir ekstremalios temperatūros sąlygomis;
4. Venkite didelio tiesioginių saulės spindulių ar ultravioletinių spindulių poveikio prietaisui;
5. Nedėkite ir nemeskite ant prietaiso jokių daiktų;
6. Nemeskite prietaiso ir nepalikite jo fiziniam poveikiui;
7. Saugokite prietaisą nuo staigių temperatūros pokyčių, nes dėl to prietaiso viduje gali kondensuotis drėgmė ir jis gali būti sugadintas. Jei taip atsitiks, neįjunkite navigatoriaus, kol jis neišdžius;
8. Ekraną paviršius gali būti lengvai subraižytas. Nelieskite ekrano aštriais daiktais. Norint apsaugoti nuo įbrėžimų, gali būti naudojama speciali apsauginė plėvelė;
9. Niekada nevalykite įrenginio ar jo ekrano, kai jis įjungtas. Išoriniams paviršiams valyti naudokite minkštą drėgną šluostę. Ekraną valymui nenaudokite popierinių servetėlių ar rankšluosčių;
10. Niekada nebandykite patys išardyti ar taisyti įrenginio arba jokiū būdu jo nekeisti. Tokie trukdžiai gali pakenkti jūsų sveikatai, sutrikdyti prietaiso veikimą arba jį sugadinti. Tai taip pat lems garantijos negaliojimą;
11. Leidžiama aplinkos temperatūra darbo režimu yra nuo -10°C iki +60°C. Laikymo temperatūra svyruoja nuo 0°C iki +60°C. Santykinė oro drėgmė: nuo 0% iki 90% nesikondensuojanti (+25°C).

## levads

Cienijamais klient!

Paldies, ka iegādājāties navigācijas ierīci NAVITEL G590 MOTO. Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu pirms ierīces lietošanas, lai nodrošinātu optimālu veiktspēju. Mēs iesakām paturēt lietotāja rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.



## Ierīces izkārtojums

- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Skārienekrāns                   | 5. Skaļrunis                         |
| 2. MicroSD kartes slots            | 6. Kontaktligzda klipa stiprināšanai |
| 3. USB-C ports datora savienojumam | 7. Ieslēgšanas poga                  |
| 4. Uzlādes ports (aktīvs rāmis)    | 8. Atestatīšanas poga                |

## Iepakojuma saturs

- Navigācijas ierīce  
NAVITEL G590 MOTO
- Aktīvs rāmis
- Motocikla lādētāja adapteris
- USB-A adapteris ūdensizturīgam savienotājam
- Motocikla stiprinājums
- Montāžas komplekts
- USB uz USB-C kabelis
- Pirkstu uzmava skārienekrāniem
- Īsa lietotāja rokasgrāmata
- Garantijas karte

## Műszaki specifikáció

Processors	MStar MSB2531 800 MHz
OS	Linux
Akumulators	Li-Po, 2800 mAh
RAM	128 MB DDR3
Iekšējā glabātuve	8 GB
Ārējais slots	microSD līdz 64 GB
Displejs	5,0 collu TFT, 800x480 pxl
Displeja veids	Kapacitatīvs skārienekrāns

Skaļrunis	Iebūvēts	
Bluetooth	A2DP atbalsts	
USB-C interfeiss	USB 2.0	
GPS antena	Iebūvēts	
Uzlādes ierīce	Ievade	Līdzstrāva, 12-24V
	Izvade	Līdzstrāva, +5V, 2,5A
IP standarts	IP66	

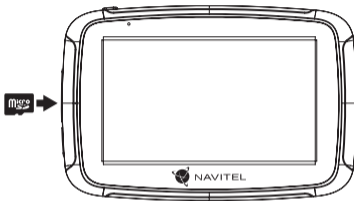
**Piezīme:** konfigurāciju, izskatu un tehniskās specifikācijas, kas nemaina ierīces kopējo funkcionalitāti, ražotājs var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

NAVITEL s.r.o. ar šo paziņo, ka ierīce NAVITEL G590 MOTO ir saderīga ar Eiropas direktīvu RED 2014/53/ES. Pilns atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē: [www.navitel.com/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.com/declaration_of_conformity/g590-moto)

## MicroSD kartes uzstādīšana/izņemšana

1. Pirms microSD kartes ievietošanas izslēdziet ierīci.
2. Ievietojiet microSD karti slotā, kā parādīts attēlā, un spiediet to, līdz atskan klikšķis.
3. Lai izņemtu microSD karti, uzmanīgi nospiediet to, līdz atskan klikšķis, un pēc tam izņemiet to no slota.

**Piezīme:** mēģinājums uzstādīt karti ar nepareizo pusi var sabojāt gan atmiņas karti, gan ierīci. Pirms nospiešanas pārlicinieties, vai atmiņas karte ir pareizi novietota. Instalēšanas laikā nepielietojiet pārmērīgu spēku, lai nesabojātu karti vai navigatoru.



## Ierīces montāža

1. Uzstādiet kronšteinu uz motocikla stūres. Iepriekš izvēlieties piemērotu pozīciju.
2. Izmantojiet skrūves, lai nostiprinātu doka staciju pie kronšteina.
3. Pievienojiet strāvas kabeli motocikla elektriskajai ķēdei. Sarkanaš vads jāpievieno aizdedzes modulis (ACC) "+" spaiļei, bet melnais jāpievieno zemējuma "-" spaiļei.
4. Pievienojiet dokstacijas kabeli tā savienojuma savienotājam, kas ir savienots ar motocikla elektrisko sistēmu.
5. Uzstādiet navigatoru turētājā un nostipriniet to ar skrūvi tā dokstacijas augšpusē.
6. Ja viss ir pareizi, navigators sistēma ieslēgsies automātiski, kad dzinējs iedarbināsies.

**\*Uzmanību:** pirms dokstacijas uzstādīšanas pārlicinieties, vai dokstacija neietekmē svarīgu ierīču skatu.

**\*\*Piezīme:** ir ļoti ieteicams, lai uzstādīšanas procesu veiktu apmācīts personāls ar atbilstošām zināšanām un prasmēm. Dažos gadījumos var būt nepieciešami īpaši instrumenti un/vai aprīkojums, lai ierīci savienotu ar motocikla elektrisko sistēmu



## Ierīces montāža

<b>Enerģijas padeve</b>	<p>Ierīci var darbināt, izmantojot trīs avotus: ar iebūvētu akumulatoru (ja nav pievienots ārējam barošanas blokam), no dokstacijas (ja ierīce ir pievienota motocikla elektrosistēmai) vai ar USB kabeli (ja savienots ar datoru)</p> <p><b>Piezīme:</b> <i>Šai ierīcei ir uzstādīts litija polimēru akumulators. Tās kalpošanas laiks ir atkarīgs no ierīces lietošanas veida. Piemēram, ja fona apgaismojuma spilgtums ir augsts, ierīce patērēs vairāk enerģijas, samazinot akumulatora darbības laiku.</i></p>
<b>Ieslēdziet barošanu</b>	<p>Lūdzu, pārliecinieties, vai ierīce ir uzlādēta vai pievienota ārējam barošanas avotam. Navigators ieslēdzas automātiski, kad tas ir pievienots barošanas blokam. Ja navigators neieslēdzas, nospiediet barošanas pogu. Ja akumulators ilgāku laiku ir atstāts dziļā izlādes stāvoklī, var būt nepieciešams atkārtoti uzlādēt ierīci uz dažām stundām, līdz akumulators ir pilnībā uzlādēts.</p>
<b>Izslēgt</b>	<p>Nospiediet un 5 sekundes turiet pogu, kas atrodas ierīces augšpusē, lai to izslēgtu vai ieslēgtu enerģijas taupīšanas režīmā. Kad ierīce tiek atkal ieslēgta, tā atgriezīsies iepriekšējā stāvoklī.</p>
<b>Sistēmas atiestatīšana</b>	<p>Ja ierīce pārstāj reaģēt vai nedarbojas pareizi, varat mēģināt to atiestatīt, izmantojot piemērotu priekšmetu, piemēram, papīra saspurdi vai lodīšu pildspalvu.</p> <p><b>Piezīme:</b> <i>atiestatot ierīci, visa nesaglabātā informācija tiks zaudēta. Tāpēc mēs iesakām regulāri dublēt datus, lai novērstu svarīgu datu zudumu.</i></p>
<b>Savienojuma izveide ar datoru</b>	<p>Kad ierīce ir savienota ar datoru, tā darbojas kā ārējā krātuve. Pievienojiet USB kabeli ierīces USB-C portam un pēc tam pievienojiet to datoram. Ierīce automātiski ieslēgsies, ekrānā parādoties USB savienojuma simbolam. Varat izmantot disku tāpat kā ar parasto USB zibatmiņas disku datu pārsūtīšanai un glabāšanai. Atvienojot ierīci no datora, lūdzu, ievērojiet standarta procedūru drošai ārējo ierīču noņemšanai.</p> <p>Lai atjauninātu programmaparatūru un navigācijas kartes, iesakām izmantot programmu Navitel Navigator Update Center. To var iegūt: <a href="https://navitel.com/lv/downloads/update_center">https://navitel.com/lv/downloads/update_center</a>.</p> <p><b>Bridinājums!</b> <i>Pēc visu datu pārsūtīšanas ir svarīgi atvienot navigācijas ierīci no datora. Pretējā gadījumā var tikt zaudēti nesaglabātie dati un jūsu navigatora programmatūra. Pirms sistēmas atjaunināšanas ļoti iesakām kopēt visus nepieciešamos failus ārējā atmiņā.</i></p>

## Navigācija

Šis ierīces komplektācijā ietilpst programmatūra Navitel Navigator un kartes. Pilnu Navitel Navigator lietotāja rokasgrāmatu var iegūt mūsu oficiālajā vietnē [www.navitel.cz](http://www.navitel.cz).



- Nekad neizdzēsiet no ierīces `NavitelAuto_Activation_Key.txt` failu, jo tas izraisīs jūsu navigatora licences anulēšanu.

Navitel Navigator redzamās stacionāro un mobilo radaru un ātruma kameru GPS koordinātas ir paredzētas tikai informatīviem nolūkiem. Ražotājs negarantē pilnīgu iepriekš instalēto un atjaunināto GPS datu bāzu atbilstību pašreizējiem ceļa apstākļiem.

## Kļūdas un traucējummeklēšana

<b>Ierīce neieslēdzas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārbaudiet akumulatora līmeni. Izlādes gadījumā pievienojiet strāvas adapteri un pagaidiet vismaz 5 minūtes;</li> <li>• Nospiediet un turiet ierīces barošanas pogu vismaz 8 sekundes;</li> <li>• Ja akumulators ir uzlādēts, jebkurā gadījumā pievienojiet strāvas adapteri un atkārtojiet procedūru vēlreiz;</li> <li>• Ja ierīce pēc uzlādes neieslēdzas, sazinieties ar mūsu klientu atbalsta dienestu vai pilnvarotu servisa centru.</li> </ul>
<b>Navigators izslēdzas uzreiz pēc ieslēgšanas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ierīcei var būt ārkārtīgi zems akumulatora uzlādes līmenis. Šādā gadījumā sistēma automātiski novērš pilnīgu izlādi, lai izvairītos no datu zuduma. Pirms mēģināt vēlreiz ieslēgt ierīci, uzlādējiet to vismaz 5 minūtes un darbības laikā neatvienojiet strāvas adapteri no kontaktligzdas.</li> </ul>
<b>Ātra akumulatora izlāde</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Darbojoties zemā temperatūrā, akumulators izlādējas ātrāk.</li> </ul>
<b>Akumulators neuzlādējas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārliedzinieties, vai strāvas adapteris ir pievienots strādājošai kontaktligzdai;</li> <li>• Pārliedzinieties, vai izmantojat navigatora standarta strāvas adapteri, nevis no citas ierīces;</li> <li>• Darbības laikā augstā temperatūrā akumulators var neuzlādēties.</li> </ul>
<b>Skajrunis nedarbojas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārliedzinieties, vai programmas galvenajos iestatījumos ir iespējota audio atskaņošana;</li> <li>• Pārliedzinieties, vai skaļums ir iestatīts pietiekamā līmenī.</li> </ul>

## Kļūdas un traucējummeklēšana

### Ierīce neatpazīst manu microSD karti

- Pārliecinieties, vai karte ir pilnībā ievietota slotā;
- Pārliecinieties, vai karte ir ievietota ar pareizo pusi;
- Karte var būt bojāta. Mēģiniet pārbaudīt tā funkcionalitāti citā ierīcē;
- Mēģiniet izņemt un atkārtoti ievietot microSD karti un restartēt navigācijas ierīci;
- Skatiet šīs kartes uzstādīšanas rokasgrāmatu.

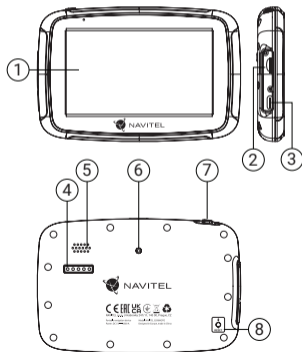
## Ierīces apkope

1. Izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļauto strāvas kabeli. Izmantojot trešās puses lādētāju, pat ar līdzīgu strāvas savienotāju, ierīces veikspēja var tikt traucēta;
2. Nedarbiniet ierīci, vadot motociklu, jo tas var izraisīt ceļu satiksmes negadījumus;
3. Neuzglabājiet un neizmantojiet ierīci augsta mitruma un ārkārtējas temperatūras apstākļos;
4. Izvairieties no plašas tiešas saules gaismas vai ultravioleto staru iedarbības uz ierīci;
5. Nenovietojiet un nemetiet uz ierīces nekādus priekšmetus;
6. Nemetiet ierīci un nepakļaujiet to fiziskiem triecieniem;
7. Nepakļaujiet ierīci pēkšņām temperatūras izmaiņām, jo tas var izraisīt mitruma kondensāciju ierīces iekšpusē un tās nenovēršamus bojājumus. Ja tā notiek, neieslēdziet navigatoru, kamēr tas nav izžuvis;
8. Displeja virsmu var viegli saskrāpēt. Izvairieties pieskarties ekrānam ar asiem priekšmetiem. Lai pasargātu to no skrāpējumiem, var izmantot īpašu aizsargplēvi;
9. Nekad netīriet ierīci vai tās displeju, kad tā ir ieslēgta. Ārējo virsmu tīrīšanai izmantojiet mikstu, mitru drānu. Ekrāna tīrīšanai neizmantojiet papīra salvetes vai dvieļus;
10. Nekad nemēģiniet pats izjaukt vai salabot ierīci, kā arī nekādā veidā to nepārveidot. Šādi traucējumi var kaitēt jūsu veselībai, traucēt ierīces darbību vai izraisīt tās bojājumus. Tas arī nozīmēs garantijas anulēšanu;
11. Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darba režīmā ir no -10°C līdz +60°C. Uzglabāšanas temperatūra svārstās no 0°C līdz +60°C. Relatīvais mitrums: no 0% līdz 90% nekondensējošs (+25°C).

## Wstęp

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za zakup nawigacji NAVITEL G590 MOTO. Przed użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość.



## Wygląd zewnętrzny

- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ekran dotykowy                 | 5. Głośnik                      |
| 2. Slot na kartę microSD          | 6. Gniazdo na zatrzask mocujący |
| 3. Port USB-C                     | 7. Przycisk zasilania           |
| 4. Port ładowania (aktywna ramka) | 8. Przycisk reset               |

## Zawartość opakowania

- Nawigacja NAVITEL G590 MOTO
- Aktywna ramka
- Ładowarka motocyklowa
- Adapter USB-A do wodoodpornego złącza
- Uchwyt motocyklowy
- Zestaw montażowy
- Kabel USB-C
- Rękawiczka na palec do ekranów dotykowych
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

## Specyfikacje sprzętu

Procesor	MStar MSB2531 800 MHz
System operacyjny	Linux
Bateria	Li-Po, 2800 mAh
RAM	128 MB DDR3
Pamięć wewnętrzna	8 GB
Zewnętrzny slot	microSD do 64 GB
Wyświetlacz	5.0" TFT, 800x480 pxl
Rodzaj wyświetlacza	Pojemnościowy ekran dotykowy

Głośnik	Wbudowany	
Bluetooth	Obsługa A2DP	
Złącze USB-C	USB 2.0	
Antena GPS	Wbudowana	
Ładowanie urządzenia	Wejście	DC, 12-24V
	Wyjście	DC, +5V, 2.5A
Standard IP	IP66	

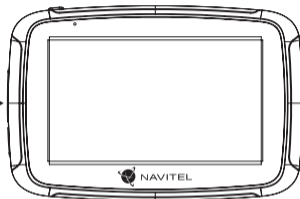
**Uwaga:** opakowanie, wygląd lub dane techniczne nie zmieniające ogólnej funkcjonalności urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL G590 MOTO jest zgodne z dyrektywą europejską RED 2014/53/EU. Pełny tekst Deklaracji zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym: [www.navitel.com/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.com/declaration_of_conformity/g590-moto)

## Wprowadzanie/ usuwanie karty microSD

1. Wyłącz urządzenie przed wprowadzeniem karty microSD
2. Włóż kartę microSD tak, jak pokazano na ilustracji. Wciśnij ją aż usłyszysz kliknięcie.
3. By wyjąć kartę microSD, wciśnij ją delikatnie, a następnie wyciągnij ze slotu.

**Uwaga:** niepoprawne włożenie karty może uszkodzić kartę oraz urządzenie. Upewnij się, że jest ona poprawnie wprowadzana. By uniknąć uszkodzeń, nie stosuj zbyt dużej siły podczas wprowadzania karty.



## Montaż urządzenia

1. Przymocuj uchwyt do kierownicy w wygodnym miejscu.
2. Użyj śrub, by przymocować stację dokującą do uchwytu.
3. Połącz kabel zasilający z obwodem elektrycznym motocykla. Czerwony kabel powinien być podłączony to „+” moduł zapłonu (ACC), natomiast czarny kabel powinien być podłączony to „-” strony baterii.
4. Połącz kabel stacji dokującej z pasującą złączką, która jest podłączona do układu elektrycznego motocykla.
5. Zamontuj nawigację w uchwycie i umocuj ją przy pomocy śruby na górze stacji dokującej.
6. Jeśli wszystko zostało podłączone poprawnie, nawigacja włączy się automatycznie po uruchomieniu silnika.

**\*Ważne:** upewnij się, że stacja nie ogranicza linii wzroku kierowcy oraz nie utrudnia dostępu do ważnych części motocykla.

**\*\*Uwaga:** zaleca się, by montaż był przeprowadzony przez osoby odpowiednio przeszkolone, posiadające odpowiednią wiedzę oraz umiejętności. W niektórych przypadkach, by podłączyć urządzenie do układu elektrycznego motocykla, mogą być potrzebne specjalne narzędzia.

## Montaż urządzenia

<b>Zasilanie</b>	<p>Urządzenie może być zasilane przy pomocy trzech różnych źródeł: poprzez wbudowaną baterię (jeśli nie jest podłączone do zewnętrznego zasilacza), poprzez stację dokującą (gdy urządzenie jest podłączone do układu elektrycznego motocykla) lub przez kabel USB (po podłączeniu do komputera).</p> <p><b>Uwaga:</b> to urządzenie ma wbudowaną baterię litowo-polimerową. Jej żywotność zależy od tego, jak używane jest urządzenie. Na przykład, jeśli jasność podświetlenia jest bardzo wysoka, urządzenie będzie zużywać więcej energii, jednocześnie skracać żywotność baterii.</p>
<b>Włączanie</b>	<p>Należy upewnić się, że urządzenie jest naładowane lub podłączone do zewnętrznego źródła energii. Nawigacja włączy się automatycznie po podłączeniu do zasilania. Jeśli nawigacja się nie włącza, wciśnij przycisk zasilania. Jeśli bateria była rozładowana przez długi czas, konieczne może być ładowanie jej przez kilka godzin, aż naładuje się do pełna.</p>
<b>Wyłączanie</b>	<p>Wciśnij i przytrzymaj przycisk umiejscowiony na górze przez 5 sekund, by wyłączyć urządzenie lub przełączyć je na tryb oszczędzania energii. Gdy urządzenie zostanie włączone, uruchomi ostatnią funkcję, jaka była włączona.</p>
<b>Resetowanie systemu</b>	<p>Jeśli urządzenie nie odpowiada lub nie działa poprawnie, można je zresetować używając odpowiedniego przedmiotu, np. spinacza do papieru lub długopisu.</p> <p><b>Uwaga:</b> resetując urządzenie, wszelkie, niezapisane informacje zostaną usunięte. Dlatego, zaleca się robić regularną kopię zapasową by zapobiec utracie danych.</p>
<b>Podłączenie do komputera</b>	<p>Urządzenie podłączone do komputera działa jak pamięć zewnętrzna. Połącz urządzenie z komputerem poprzez kabel USB. Urządzenie zacznie być automatycznie zasilane, a symbol połączenia USB pojawi się na wyświetlaczu. Dysk może być obsługiwany tak samo jak zwykła pamięć USB, gdy chcemy przenieść dane. Odłączając urządzenie od komputera, należy postępować zgodnie ze standardową procedurą bezpiecznego usuwania urządzeń zewnętrznych.</p> <p>By zaktualizować oprogramowanie sprzętowe oraz mapy, należy zainstalować aplikację Navitel Navigator Update Center. Można ją uzyskać pod linkiem: <a href="https://navitel-poland.pl/pl/downloads/update_center">https://navitel-poland.pl/pl/downloads/update_center</a></p> <p><b>Uwaga!</b> Ważne jest, by odłączyć nawigację od komputera po przeniesieniu danych. Niedopełnienie tego obowiązku skutkuje utratą niezapisanych danych lub uszkodzeniem oprogramowania urządzenia. Zaleca się kopię wszystkich najważniejszych plików przed aktualizowaniem systemu.</p>

## Nawigacja

Urządzenie jest wyposażone w oprogramowanie oraz mapy Navitel Navigator. Podręcznik użytkownika dla Navitel Navigator można znaleźć na oficjalnej stronie [www.navitel-poland.pl](http://www.navitel-poland.pl)



• Nigdy nie usuwaj pliku NaviTelAuto\_Activation\_Key.txt z urządzenia, ponieważ spowoduje to unieważnienie licencji na twojej nawigacji.

Współrzędnie GPS wskazujące radary w aplikacji Navitel Navigator mają charakter jedynie informacyjny. Producent nie gwarantuje pełnej zgodności między wstępnie zainstalowaną bazą danych GPS a aktualnymi warunkami na drodze.

## Błędy i rozwiązywanie problemów

<b>Urządzenie nie włącza się</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź poziom baterii. Jeśli jest ona rozładowana, podłącz ładowarkę i poczekaj co najmniej 5 minut;</li> <li>• Wciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania na co najmniej 8 sekund;</li> <li>• Jeśli bateria jest naładowana, również podłącz ładowarkę i powtórz czynności;</li> <li>• Jeśli urządzenie się nie włącza po naładowaniu, skontaktuj się z obsługą klienta lub autoryzowanym serwisem.</li> </ul>
<b>Nawigacja sama wyłącza się zaraz po uruchomieniu jej</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie może mieć bardzo niski poziom baterii. W takiej sytuacji system nie dopuszcza do całkowitego rozładowania, by uniknąć utraty danych. Zanim włączysz ponownie urządzenie, należy ładować je przez co najmniej 5 minut.</li> </ul>
<b>Bateria szybko rozładowuje się</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bateria rozładowuje się szybciej, gdy funkcjonuje w niskich temperaturach.</li> </ul>
<b>Bateria nie ładuje się</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że ładowarka jest podłączona do działającego gniazda;</li> <li>• Upewnij się, że używasz standardowej ładowarki dla nawigacji;</li> <li>• Bateria może nie ładować się w wysokich temperaturach.</li> </ul>
<b>Dźwięk nie działa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że odtwarzanie dźwięku jest włączone w ustawieniach;</li> <li>• Upewnij się, że głośność jest ustawiona na wystarczającym poziomie.</li> </ul>



## Błędy i rozwiązywanie problemów

### Urządzenie nie wykrywa mojej karty microSD

- Upewnij się, że karta jest do końca wsunięta do urządzenia;
- Upewnij się, że karta jest włożona właściwą stroną;
- Karta może być uszkodzona. Sprawdź, czy działa na innym urządzeniu;
- Spróbuj wyjąć i włożyć kartę ponownie do urządzenia, a następnie zrestartować nawigację;
- Zapoznaj się z instrukcją obsługi karty.

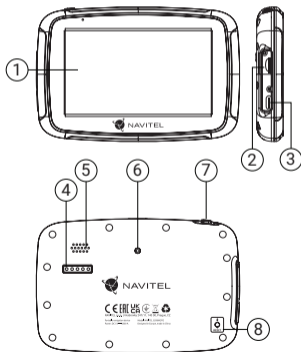
## Konserwacja urządzenia

1. Używaj tylko tego kabla zasilającego, który jest dołączony do urządzenia. Używanie zamienników, nawet takich z podobnym złączem zasilania, może zaburzyć wydajność urządzenia;
2. Nie używaj urządzenia podczas jazdy na motocyklu, gdyż może to skutkować wypadkiem;
3. Nie używaj oraz nie przechowuj urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności lub wysokich temperatur;
4. Chroń urządzenie przed nadmiernym nasłonecznieniem lub promieniowaniem ultrafioletowym;
5. Nie kładź ani nie upuszczaj żadnych przedmiotów na urządzenie;
6. Nie narażaj urządzenia na nagłe zmiany temperatur, gdyż może to skutkować skraplaniem wilgoci wewnątrz urządzenia i jego nieuchronne uszkodzenie. Jeśli to się wydarzy, nie włączaj urządzenia dopóki nie wyschnie;
7. Wyświetlacz może łatwo zostać zarysowany. Nie dotykaj ekranu ostrymi przedmiotami. Możesz użyć specjalnej folii ochronnej, by chronić ekran przed zadrapaniami;
8. Nigdy nie czyść urządzenia, gdy jest włączone. Użyj miękkiej, wilgotnej szmatki, by wyczyścić powierzchnię zewnętrzną. Nie używaj ręczników papierowych do czyszczenia wyświetlacza;
9. Nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Taka ingerencja może zaszkodzić twojemu zdrowiu, zakłócić działanie pracy urządzenia lub skutkować jego uszkodzeniem; Doprowadzi to również do utraty uprawnień z tytułu gwarancji;
10. Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy urządzenia: od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$ . Temperatura przechowywania: od  $0^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$ . Wilgotność względna: od 0% do 90% bez kondensacji ( $+25^{\circ}\text{C}$ ).

## Introducere

Dragă client!

Vă mulțumim că ați achiziționat dispozitivul de navigare NAVITEL G590 MOTO. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul pentru a asigura o performanță optimă. Vă recomandăm să păstrați manualul de utilizare pentru referințe ulterioare.



## Dispozitivul dispozitivului

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Touch screen                      | 5. Difuzor                      |
| 2. Slot pentru card MicroSD          | 6. Priză pentru clemă de fixare |
| 3. Port USB-C pentru conexiune la PC | 7. Butonul de pornire           |
| 4. Port de încărcare (cadru activ)   | 8. Butonul de resetare          |

## Conținutul pachetului

- Aparat de navigare NAVITEL G590 MOTO
- Cadru activ
- Adaptor încărcător pentru motociclete
- Adaptor USB-A pentru conector impermeabil
- Suport pentru motocicletă
- Set de montare
- Cablu USB la USB-C
- Manșon pentru degete pentru ecrane tactile
- Scurt manual de utilizare
- Card de garanție

## Műszaki specifikáció

CPU	MStar MSB2531 800 MHz
OS	Linux
Baterie	Li-Po, 2800 mAh
RAM	128 MB DDR3
Stocare internă	8 GB
Slot extern	MicroSD de până la 64 GB
Afișa	5.0" TFT, 800x480 pxl
Tipul de afișare	Ecran tactil capacitiv

Difuzor	Incorporat	
Bluetooth	Suport A2DP	
Interfață USB-C	USB 2.0	
Antena GPS	Incorporat	
Dispozitiv de încărcare	Intrare	DC, 12-24V
	Ieșire	DC, +5V, 2.5A
IP standard	IP66	

**Notă:** configurația, aspectul și specificațiile tehnice care nu modifică funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de către producător fără notificare prealabilă.

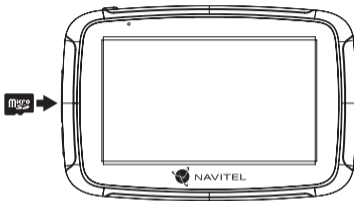
NAVITEL s.r.o. prin prezenta declară că dispozitivul NAVITEL G590 MOTO este compatibil cu directiva europeană RED 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet:

[www.navitel.com/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.com/declaration_of_conformity/g590-moto)

## Instalarea/scoaterea cardului microSD

1. Opriti dispozitivul înainte de a instala cardul microSD.
2. Introduceți cardul microSD în slot așa cum se arată în imagine și împingeți-l până când se aude.
3. Pentru a scoate cardul microSD, apăsați-l cu atenție până când se aude un clic, apoi scoateți-l din slot.

**Notă:** o încercare de a monta cardul cu partea incorectă poate deteriora atât cardul de memorie, cât și dispozitivul. Asigurați-vă că stick-ul de memorie este poziționat corect înainte de a-l apăsa. Nu aplicați forță excesivă în timpul procesului de instalare pentru a evita deteriorarea cardului sau a navigatorului.



## Montarea dispozitivului

1. Montați suportul pe ghidonul motocicletei. Alegeți în avans o poziție potrivită.
2. Folosiți șuruburi pentru a fixa stația de andocare pe suport.
3. Conectați cablul de alimentare la circuitul electric al motocicletei dumneavoastră. Firul roșu trebuie conectat la borna „+” a modul de aprindere (ACC), în timp ce cel negru trebuie conectat la borna „-” la masă.
4. Conectați cablul stației de andocare la conectorul său de împerechere care este conectat la sistemul electric al motocicletei.
5. Instalați navigatorul în suport și fixați-l cu un șurub în partea de sus a stației de andocare.
6. Dacă totul este corect, sistemul de navigare se va porni automat când motorul pornește.

**\*Atenție:** asigurați-vă că stația de andocare nu afectează vederea niciunui dispozitiv important înainte de a o monta.

**\*\*Notă:** se recomandă insistent ca procesul de instalare să fie efectuat de personal instruit, cu cunoștințele și abilitățile relevante. În unele cazuri, pot fi necesare instrumente și/sau echipamente speciale pentru a conecta dispozitivul la sistemul electric al unei motociclete

## Montarea dispozitivului

<b>Alimentare electrică</b>	<p>Dispozitivul poate fi alimentat cu utilizarea a trei surse: printr-o baterie încorporată (când nu este conectat la o sursă de alimentare externă), printr-o stație de andocare (când dispozitivul este conectat la sistemul electric al motocicletei) sau printr-un cablu USB (când conectat la un PC)</p> <p><b>Notă:</b> acest dispozitiv are instalată o baterie cu polimer de litiu. Durata sa de viață depinde de modul în care este utilizat dispozitivul. De exemplu, dacă luminozitatea luminii de fundal este mare, dispozitivul va consuma mai multă energie, reducând durata de viață a bateriei.</p>
<b>Aprinde</b>	<p>Vă rugăm să vă asigurați că dispozitivul este încărcat sau conectat la o sursă de alimentare externă. Navigatorul se pornește automat când este conectat la o unitate de alimentare. Dacă navigatorul nu pornește, apăsați butonul de pornire. Dacă bateria a fost lăsată într-o stare de descărcare profundă pentru o perioadă lungă de timp, poate fi necesar să reîncărcați dispozitivul timp de câteva ore până când bateria este complet reîncărcată.</p>
<b>Oprire</b>	<p>Apăsați și mențineți apăsat butonul situat în partea de sus a dispozitivului timp de 5 secunde pentru a-l opri sau a-l pune în modul de economisire a energiei. Când dispozitivul este pornit din nou, acesta va reveni la ultima stare în care se afla.</p>
<b>Resetarea sistemului</b>	<p>Dacă dispozitivul nu mai răspunde sau nu funcționează corect, puteți încerca să-l resetați folosind un obiect adecvat, cum ar fi o agrafă sau un pix.</p> <p><b>Notă:</b> la resetarea dispozitivului, toate informațiile nesalvate se vor pierde. Prin urmare, vă recomandăm să faceți în mod regulat copii de rezervă ale datelor pentru a preveni orice pierdere de date importante.</p>
<b>Conectarea la un PC</b>	<p>Când este conectat la un PC, dispozitivul funcționează ca un spațiu de stocare extern. Conectați cablul USB la portul USB-C de pe dispozitiv și apoi conectați-l la computer. Dispozitivul se va porni automat cu un simbol de conexiune USB care apare pe ecran. Puteți opera discul în același mod ca și cu o unitate flash USB convențională pentru transferul și stocarea datelor. Când deconectați dispozitivul de la computer, vă rugăm să urmați procedura standard pentru îndepărtarea în siguranță a dispozitivelor externe.</p> <p>Pentru a actualiza firmware-ul și hărțile de navigare, vă recomandăm să utilizați programul Navitel Navigator Update Center. Se poate obține la: <a href="https://navitel.com/ro/downloads/update_center">https://navitel.com/ro/downloads/update_center</a></p> <p><b>Avertizare!</b> Este important să deconectați dispozitivul de navigare de la computer după finalizarea tuturor transferului de date. Nerespectarea acestui lucru poate duce la pierderea datelor nesalvate și la deteriorarea software-ului navigatorului dumneavoastră. Vă recomandăm insistent să copiați toate fișierele necesare într-o memorie externă înainte de a actualiza sistemul.</p>

## Navigare

Acest dispozitiv vine cu software-ul Navitel Navigator și hărți. Ghidul complet al utilizatorului pentru Navitel Navigator poate fi obținut de pe site-ul nostru oficial [www.navitel.cz](http://www.navitel.cz).

-  • Nu ștergeți niciodată fișierul `NaviTelAuto_Activation_Key.txt` de pe dispozitiv, deoarece va duce la invalidarea licenței pe navigatorul dvs.

Coordonatele GPS ale radarelor și camerelor de viteză staționare și mobile afișate în Navitel Navigator au doar scop informativ. Producătorul nu garantează conformitatea deplină a bazelor de date GPS preinstalate și actualizate cu condițiile actuale ale drumului.

## Erori și depanare

<b>Aparatul nu pornește</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați nivelul bateriei. În caz de descărcare, conectați adaptorul de alimentare și așteptați cel puțin 5 minute;</li> <li>• Apăsati și mențineți apăsat butonul de pornire al dispozitivului timp de cel puțin 8 secunde;</li> <li>• Dacă bateria este încărcată, conectați oricum adaptorul de alimentare și repetați procedura din nou;</li> <li>• Dacă dispozitivul nu pornește după încărcare, contactați asistența noastră pentru clienți sau un centru de service autorizat.</li> </ul>
<b>Navigatorul se oprește imediat după pornire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispozitivul poate avea un nivel extrem de scăzut al bateriei. În acest caz, sistemul previne automat descărcarea completă pentru a evita pierderea datelor. Înainte de a încerca să porniți din nou dispozitivul, încărcați-l timp de cel puțin 5 minute și nu deconectați adaptorul de alimentare de la priză în timpul funcționării.</li> </ul>
<b>Descărcare rapidă a bateriei</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bateria se consumă mai repede atunci când funcționează la temperaturi scăzute.</li> </ul>
<b>Bateria nu se încarcă</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați-vă că adaptorul de alimentare este conectat la o priză funcțională;</li> <li>• Asigurați-vă că utilizați adaptorul de alimentare standard al navigatorului, nu cel de la alt dispozitiv;</li> <li>• Este posibil ca bateria să nu se încarce în timpul funcționării la temperaturi ridicate.</li> </ul>
<b>Difuzorul nu funcționează</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați-vă că redarea audio este activată în setările programului principal;</li> <li>• Asigurați-vă că volumul este setat la un nivel suficient.</li> </ul>

## Erori și depanare

### Dispozitivul nu îmi recunoaște cardul microSD

- Asigurați-vă că cardul este introdus complet în slot;
- Asigurați-vă că cardul este introdus cu partea corectă;
- Cardul poate fi deteriorat. Încercați să verificați funcționalitatea acestuia pe alt dispozitiv;
- Încercați să scoateți și să reintroduceți cardul microSD și reporniți dispozitivul de navigare;
- Consultați ghidul de instalare pentru acest card.

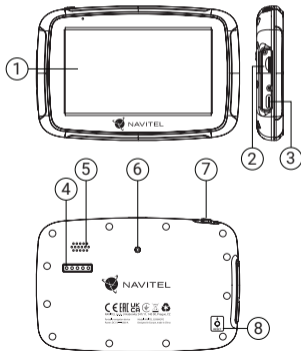
## Întreținerea dispozitivului

1. Utilizați numai cablul de alimentare care vine cu dispozitivul. Când utilizați un încărcător terț parte, chiar și cu un conector de alimentare similar, performanța dispozitivului poate fi afectată;
2. Nu utilizați dispozitivul în timp ce conduceți motocicleta, deoarece poate duce la accidente de circulație;
3. Nu depozitați și nu utilizați dispozitivul în condiții de umiditate ridicată și temperaturi extreme;
4. Evitați expunerea extinsă la lumina directă a soarelui sau la razele ultraviolete de pe dispozitiv;
5. Nu așezați și nu aruncați obiecte pe dispozitiv;
6. Nu scăpați dispozitivul și nu îl expuneți la impacturi fizice;
7. Nu expuneți dispozitivul la schimbări bruște de temperatură, deoarece acest lucru poate duce la condensarea umidității în interiorul dispozitivului și deteriorarea iminentă a acestuia. Dacă se întâmplă acest lucru, nu porniți navigatorul până nu este uscat;
8. Suprafața afișajului poate fi zgâriată cu ușurință. Evitați să atingeți ecranul cu obiecte ascuțite. Pentru a-l proteja de zgârieturi, se poate folosi o folie de protecție specială;
9. Nu curățați niciodată dispozitivul sau afișajul acestuia când este pornit. Utilizați o cârpă moale umedă pentru a curăța suprafețele exterioare. Nu folosiți șervețele de hârtie sau prosoape pentru a curăța ecranul;
10. Nu încercați niciodată să dezamblați sau să reparați singur dispozitivul sau să-l modificați în vreun fel. O astfel de interferență vă poate dăuna sănătății, poate perturba funcționarea dispozitivului sau poate provoca deteriorarea acestuia. Acest lucru va atrage, de asemenea, invalidarea garanției;
11. Temperatura ambientală admisă în modul de funcționare este de la -10°C la +60°C. Temperatura de depozitare variază de la 0°C la +60°C. Umiditate relativă: de la 0% la 90% fara condensare (+25°C).

## Введение

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение навигационного устройства NAVITEL G590 MOTO. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное Руководство пользователя перед эксплуатацией устройства и сохраните его для будущего пользования.



## Внешний вид

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Сенсорный экран                       | 5. Динамик                    |
| 2. Слот microSD                          | 6. Резьбовое гнездо фиксатора |
| 3. Разъем USB-C для подключения к ПК     | 7. Кнопка питания             |
| 4. Разъем питания (активная док-станция) | 8. Кнопка Сброс               |

## Комплектация

- GPS-навигатор NAVITEL G590 MOTO
- Док-станция
- Адаптер ЗУ для мотоцикла
- USB-A адаптер для влагозащищенного коннектора
- Крепление на мотоцикл
- Установочный комплект
- Кабель USB – USB-C
- Сенсорный напальчник
- Краткая инструкция пользователя
- Гарантийный талон



## Спецификация

Процессор	MStar MSB2531 800 МГц
ОС	Linux
Аккумулятор	Li-Po, 2800 мАч
Оперативная память	128 МБ DDR3
Внутренняя память	8 ГБ
Поддержка карт памяти	microSD до 64 ГБ
Дисплей	5.0" TFT, 800x480 pxl
Тип дисплея	Емкостной тачскрин

Динамик	Встроенный	
Bluetooth	Поддержка протокола A2DP	
USB-C интерфейс	USB 2.0	
GPS антенна	Встроенная	
Зарядное устройство	Вход	Постоянное напряжение, 12-24В
	Выход	Постоянное напряжение, +5В 2,5 А
Пылевлагозащита	IP66	

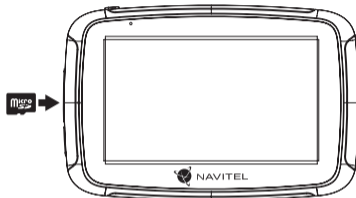
**Примечание.** Комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Для обновления программного обеспечения и/или навигационных карт рекомендуем использовать бесплатную программу Navitel Navigator Update Center. <https://navitel.ru/ru/downloads/update-center>

## Установка\извлечение карты памяти

1. Перед установкой карты памяти выключите устройство.
2. Разместите microSD-карту в слот так, как показано на рисунке и вставьте до щелчка.
3. Для извлечения microSD-карты осторожно нажмите на карту до щелчка и затем извлеките ее из слота.

**Примечание:** Попытка вставить карту памяти не той стороной может привести к повреждению как самой карты памяти, так и непосредственно устройства. Перед установкой убедитесь, что карта памяти находится в правильном положении. Не прикладывайте чрезмерное усилие при установке карты памяти во избежание повреждения карты памяти или устройства.



## Установка устройства

1. Установите кронштейн на руль мотоцикл, заранее подобрав подходящее место установки.\*
2. С помощью винтов закрепите док-станцию на кронштейне.
3. Подключите кабель питания к электрической цепи мотоцикла (красный провод к "+" клемме аккумулятора, черный провод - к массе).\*\*
4. Соедините кабель, идущий от док-станции, с его ответной частью, подсоединенной к электрической цепи мотоцикла.
5. Установите навигатор в держатель и закрепите его с помощью винта, расположенного в верхней части док-станции.
6. При правильном подключении, при запуске двигателя мотоцикла GPS-навигатор включится автоматически.

**\*Внимание:** при установке док-станции следите за тем, чтобы она не закрывала обзор важных приборов.

**\*\*Примечание!** Настоятельно рекомендуется работы по подключению проводить квалифицированным персоналом, имеющим необходимые знания и навыки. Для подключения устройства к электрической цепи мотоцикла могут потребоваться специальные инструменты или приспособления.

## Установка устройства

<b>Электропитание</b>	<p>Устройство может получать питание от трех источников: встроенного аккумулятора (когда нет подключения к внешнему источнику питания), док-станции (когда устройство подключено к бортовой сети), либо кабеля USB (при подключении к ПК).</p> <p><b>Примечание:</b> в данном устройстве установлена литиево-полимерная батарея. Время автономной работы устройства, зависит от используемых функций: например, яркая подсветка потребляет больше энергии, что сокращает время автономной работы навигатора.</p>
<b>Включение</b>	<p>Убедитесь, что устройство заряжено или подключено к источнику внешнего питания. При подаче питания устройство включается автоматически. Если устройство не включилось автоматически, нажмите кнопку подачи питания. В случае глубокого разряда аккумулятора при длительном хранении устройства, поставьте устройство на зарядку на несколько часов до полного заряда аккумулятора.</p>
<b>Выключение</b>	<p>Нажмите и удерживайте кнопку в верхней части устройства в течении 5 секунд, чтобы выключить устройство или перевести его в режим энергосбережения. При включении будет восстановлено последнее состояние устройства.</p>
<b>Сброс системы</b>	<p>Если устройство не отвечает или работает неправильно, его можно сбросить, нажав на кнопку сброса устройства подходящим предметом (скрепка, шариковая ручка и т.п).</p> <p><b>Примечание:</b> при сбросе устройства вся несохраненная информация будет потеряна. Рекомендуется периодически создавать резервные копии данных.</p>
<b>Подключение к ПК</b>	<p>При подключении к ПК устройство работает как внешний накопитель. Подключите USB-кабель сначала к разъему USB-C на корпусе устройства, а затем к ПК. Питание устройства включится автоматически, а на экране: появится символ USB-подключения. Операции с данным диском проводятся таким же образом, как и с обычным USB- накопителем для передачи и хранения данных. При отключении устройства от компьютера следуйте стандартной процедуре безопасного отключения внешнего носителя от ПК.</p> <p><b>Внимание!</b> Отключайте устройство от компьютера только после завершения передачи всех данных! Нарушение этого требования может привести к потере несохраненных данных, а также повреждению ПО устройства. Рекомендуем перед обновлением системы скопировать все необходимые файлы на внешнее устройство.</p>

## Навигация

В навигаторе установлено навигационное ПО и картография Навител Навигатор.

Полное руководство пользователя навигационной системы Навител Навигатор смотрите на сайте [www.navitel.ru](http://www.navitel.ru).



- Никогда не удаляйте файл (NaviTelAuto\_Activation\_Key.txt) из памяти устройства.
- При его удалении вы утратите лицензию на программу.

Информация о GPS-координатах стационарных и мобильных радаров и камер видеофиксации, используемая в навигационном программном обеспечении, носит исключительно информационный характер. Производитель не гарантирует полное соответствие предустановленных и обновляемых в программном обеспечении GPS баз данных объектов с текущей ситуацией на дорогах.

## Возможные проблемы, описание их решения

<b>Прибор не включается</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте заряд аккумулятора, в случае разрядки присоедините адаптер питания и подождите не менее 5-ти минут;</li> <li>• Нажмите и удерживайте кнопку включения устройства не менее 8 сек;</li> <li>• В случае если аккумулятор заряжен, всё равно подключите адаптер питания и повторите процедуру повторно;</li> <li>• Если устройство не включается даже после подзарядки, обратитесь в службу поддержки или авторизованный сервисный центр.</li> </ul>
<b>Прибор включается сразу после включения</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, у устройства чрезвычайно низкий заряд аккумулятора. В этом случае система автоматически предотвращает полную разрядку во избежание потери информации и хранящихся данных.</li> <li>• Перед тем, как осуществить повторную попытку включения устройства, заряжайте его не менее 5-ти минут и не отсоединяйте адаптер питания от розетки во время работы.</li> </ul>
<b>Быстрый разряд батареи</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Аккумулятор разряжается быстрее во время работы при низкой температуре.</li> </ul>
<b>Аккумулятор не заряжается</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в том, что адаптер питания подключён к работающей розетке;</li> <li>• Убедитесь в том, что вы используете стандартный адаптер питания, а не адаптер от другого устройства;</li> <li>• Аккумулятор может не заряжаться во время работы при высокой температуре.</li> </ul>
<b>Звук не воспроизводится</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удостоверьтесь, что воспроизведение звука включено в основных настройках программы;</li> <li>• Удостоверьтесь в том, что громкость выведена на достаточный уровень.</li> </ul>

## Возможные проблемы, описание их решения

<b>Прибор не распознает карту MicroSD</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь в том, что карта вставлена в предназначенный для неё разъём до упора;</li><li>• Убедитесь в том, что карта вставлена правильной стороной;</li><li>• Возможно, карта повреждена. Попробуйте проверить работоспособность карты на другом устройстве;</li><li>• Попробуйте извлечь и повторно вставить microSD карту, попробуйте перезагрузить устройство;</li><li>• Обратитесь к руководству по установке данной карты.</li></ul>
---	---

## Уход за устройством

1. Используйте только тот кабель питания, который идет в комплекте с устройством. При использовании стороннего зарядного устройства (ЗУ), даже если оно имеет схожий разъем питания, работоспособность устройства может быть нарушена.
2. Во избежание дорожно-транспортных происшествий не совершайте каких-либо манипуляций с устройством во время управления мотоциклом.
3. Не храните и не используйте устройство в условиях повышенной влажности и экстремальных температур;
4. Избегайте длительного воздействия на устройство прямых солнечных или ультрафиолетовых лучей;
5. Не кладите и не роняйте на устройство никаких предметов;
6. Не роняйте устройство и не подвергайте его ударам;
7. Не подвергайте устройство резким температурным перепадам, так как это может повлечь конденсацию влаги внутри прибора и его повреждение. Если подобное произошло, не включайте устройство, пока он не высохнет;
8. Поверхность дисплея может легко поцарапаться. Избегайте касания дисплея острыми предметами. Для предохранения дисплея от царапин можно использовать специальную защитную пленку;
9. Никогда не очищайте прибор или дисплей при включенном питании. Для очистки внешних поверхностей используйте мягкую влажную ткань. Не используйте для очистки экрана бумажные салфетки или полотенца;
10. Никогда не пытайтесь самостоятельно разбирать или чинить прибор, а также модифицировать его каким-либо образом. Любое подобное вмешательство может навредить вашему здоровью, нарушить корректную работу прибора или нанести ему ущерб. Также это повлечет за собой снятие гарантии.
11. Допустимая температура внешней среды в режиме эксплуатации: от -10 до +60 °С. Температура хранения: от 0 до +60 °С. Относительная влажность: от 0% до 90% без конденсата (25 °С).

## Правила хранения, перевозки, реализации и утилизации

- Хранение и транспортировка устройства должны производиться в сухом помещении. Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с действующим законодательством РФ.
- После окончания срока службы устройство подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством.

## Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр:

125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, e-mail: [service@navitel.ru](mailto:service@navitel.ru)

Полный список сервисных центров доступен на сайте [www.navitel.ru](http://www.navitel.ru).

Тип устройства: GPS-навигатор Модель товара: NAVITEL G590 MOTO.

Изготовитель: NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.]. Адрес изготовителя: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic [У Хабровки, 247/11, 140 00 Прага 4, Чешская Республика]. Тел.: +420 225 852 852 / +420 225 852 853.

Технолоджи Ко., Лтд]. Сделано в Китае Компанией NAVITEL s.r.o. [Навител с.р.о.] на заводе Shenzhen Roverstar Technology Co., Ltd.

Импортер в РФ: ООО «Торговый Дом ЦНТ», 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16.

Регистрационный номер декларации о соответствии: ЕАЭС N RU Д-СZ.PA02.B.27608/24, дата регистрации 26.02.2024, срок действия: по 28.02.2029 включительно.

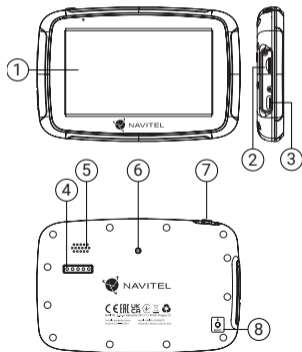
Дата производства: указана в серийном номере на корпусе устройства в формате G590MOTOГГТММ00000.

год месяц

# Úvod

Vážený zákazník!

Ďakujeme za zakúpenie navigačného zariadenia NAVITEL G590 MOTO. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku, aby ste zaistili optimálny výkon. Odporúčame uschovať používateľskú príručku pre budúce použitie.



## Usporiadanie zariadenia

- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Dotyková obrazovka             | 7. Tlačidlo napájania |
| 2. Slot pre kartu MicroSD         | 8. Tlačidlo Reset     |
| 3. Port USB-C pre pripojenie k PC |                       |
| 4. Nabíjací port (aktívny rám)    |                       |
| 5. Reproduktor                    |                       |
| 6. Zásuvka pre upevňovaciu sponu  |                       |

## Obsah balenia

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Navigačné zariadenie NAVITEL G590 MOTO</li> <li>• Aktívny rám</li> <li>• Adaptér nabíjačky na motocykel</li> <li>• USB-A adaptér pre vodotesný konektor</li> <li>• Držiak na motocykel</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montážna sada</li> <li>• Kábel USB na USB-C</li> <li>• Puzdro na prst pre dotykové obrazovky</li> <li>• Stručná užívateľská príručka</li> <li>• Záručný list</li> </ul> |
|--|--|

## Technická špecifikácia

CPU	MStar MSB2531 800 MHz
OS	Linux
Batéria	Li-Po, 2800 mAh
RAM	128 MB DDR3
Vnútorne úložisko	8 GB
Slot pre microSD kartu	MicroSD až 64 GB
Displej	5.0" TFT, 800x480 pxl
Typ displeja	Kapacitný dotykový displej

Reproduktor	Vstavaný	
Bluetooth	A2DP podpora	
USB-C rozhranie	USB 2.0	
GPS anténa	Vstavaná	
Nabíjacie zariadenie	Vstup	DC, 12-24V
	Výstup	DC, +5V, 2.5A
IP štandard	IP66	

**Poznámka.** Obsah balenia, vzhľad, špecifikácie, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia, môžu byť zmenené výrobcom bez predchádzajúceho upozornenia.

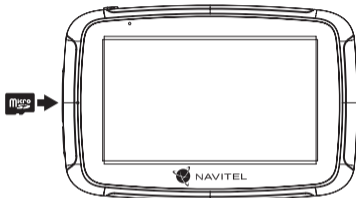
Spoločnosť NAVITEL s.r.o. týmto vyhlasuje, že zariadenie NAVITEL G590 MOTO je kompatibilné s európskou smernicou RED 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: [www.navitel.com/declaration\\_of\\_conformity/g590-moto](http://www.navitel.com/declaration_of_conformity/g590-moto)



## Inštalácia/vybratie microSD karty

1. Pred inštaláciou karty microSD vypnite zariadenie.
2. Vložte kartu microSD do slotu, ako je znázornené na obrázku, a zatlačte na ňu, kým nezaklapne.
3. Ak chcete kartu microSD vybrať, opatrne ju zatlačte, kým nezaklapne, a potom ju vyberte zo slotu.

**Poznámka:** Pokus o pripojenie karty nesprávnou stranou môže poškodiť pamäťovú kartu aj zariadenie. Pred stlačením sa uistite, že je pamäťová karta správne umiestnená. Počas inštalácie nevyvíjajte nadmernú silu, aby nedošlo k poškodeniu karty alebo navigácie.



## Montáž zariadenia

1. Namontujte držiak na riadidlá motocykla. Vyberte si vopred vhodnú polohu.
2. Pomocou skrutiek pripevnite dokovacia stanicu k držiaku.
3. Pripojte napájací kábel k elektrickému obvodu Vášho motocykla. Červený vodič by mal byť pripojený k svorke „+“ modul zapaľovania (ACC), zatiaľ čo čierny vodič by mal byť pripojený k uzemňovacej svorke „-“.
4. Pripojte kábel dokovacej stanice k príslušnému konektoru, ktorý je zapojený do elektrického systému motocykla.
5. Nainštalujte navigáciu do držiaka a zaistite ho skrutkou v hornej časti jeho dokovacej stanice.
6. Ak je všetko v poriadku, systém navigácie sa automaticky zapne po naštartovaní motora.

**\*Upozornenie:** Pred montážou sa uistite, že dokovacia stanica neovplyvňuje výhľad na žiadne dôležité zariadenia.

**\*\*Poznámka:** Dôrazne sa odporúča, aby proces inštalácie vykonával vyškolený personál s príslušnými znalosťami a zručnosťami. V niektorých prípadoch môže byť na pripojenie zariadenia k elektrickému systému motocykla vyžadované špeciálne náradie a/alebo vybavenie.

## Montáž zariadenia

<b>Zdroj napájania</b>	<p>Zariadenie je možné napájať pomocou troch zdrojov: vstavanou batériou (ak nie je pripojená k externému zdroju napájania), dokovacou stanicou (ak je zariadenie pripojené k elektroinštalácii motocykla) alebo USB káblom (ak pripojený k PC)</p> <p><b>Poznámka:</b> Toto zariadenie má nainštalovanú lítium-polymérovú batériu. Jeho životnosť závisí od spôsobu používania zariadenia. Ak je napríklad jas podsvietenia vysoký, zariadenie bude spotrebúvať viac energie a skracuje životnosť batérie.</p>
<b>Zapnutie</b>	<p>Uistite sa, že je zariadenie nabité alebo pripojené k externému zdroju napájania. Navigácia sa automaticky zapne po pripojení k napájacej jednotke. Ak sa navigácia nezapne, stlačte tlačidlo napájania. Pokiaľ bola batéria ponechaná v stave hlbokého vybitia po dlhšiu dobu, môže byť nutné zariadenie na niekoľko hodín znova nabiť, kým sa batéria úplne nenabije.</p>
<b>Vypnutie</b>	<p>Stlačením a podržaním tlačidla umiestneného v homej časti zariadenia po dobu 5 sekúnd ho vypnete alebo prepnete do režimu úspory energie. Po opätovnom zapnutí sa zariadenie vráti do posledného stavu, v ktorom bolo.</p>
<b>Resetovanie systému</b>	<p>Ak zariadenie prestane reagovať alebo nefunguje správne, môžete ho skúsiť resetovať pomocou vhodného predmetu, ako je kancelárska sponka alebo guličkové pero.</p> <p><b>Poznámka:</b> Pri resetovaní zariadenia budú všetky neuložené informácie stratené. Preto odporúčame dáta pravidelne zálohovať, aby ste predišli prípadnej strate dôležitých dát.</p>
<b>Pripojenie k PC</b>	<p>Po pripojení k PC funguje zariadenie ako externé úložisko. Pripojte kábel USB k portu USB-C na zariadení a potom ho zapojte do počítača. Zariadenie sa automaticky zapne a na obrazovke sa objaví symbol pripojenia USB. Disk môžete ovládať rovnakým spôsobom ako s bežným USB flash diskom na prenos a ukladanie dát. Pri odpájaní zariadenia od počítača dodržiavajte štandardný postup na bezpečné odstránenie externých zariadení.</p> <p>Na aktualizáciu firmvéru a navigačných máp odporúčame použiť program Navitel Navigator Update Center. Možno ho získať na: <a href="https://navitel.com/sk/downloads/update_center">https://navitel.com/sk/downloads/update_center</a></p> <p><b>Varovanie!</b> Po dokončení prenosu všetkých dát je dôležité odpojiť navigačné zariadenie od počítača. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k strate neuložených dát a poškodeniu softvéru Vašej navigácie. Pred aktualizáciou systému dôrazne odporúčame skopírovať všetky potrebné súbory na externé úložisko.</p>

## Navigácia

Toto zariadenie je dodávané so softvérom a mapami Navitel Navigator. Kompletnú používateľskú príručku k Navitel Navigator je možné získať na našich oficiálnych stránkach [www.navitel.cz](http://www.navitel.cz).



- Nikdy neodstraňujte súbor NaviTelAuto\_Activation\_Key.txt zo zariadenia, pretože by to malo za následok zneplatnenie licencie Vašej navigácie.

GPS súradnice stacionárnych a mobilných radarov a rýchlostných radarov zobrazené v Navitel Navigator sú určené len na informačné účely. Výrobca nezaručuje plnú zhodu predinštalovaných a aktualizovaných databáz GPS s aktuálnym stavom vozovky.

## Chyby a odstraňovanie problémov

<b>Zariadenie sa nezapne</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte stav batérie. V prípade vybitia pripojte napájací adaptér a počkajte aspoň 5 minút;</li> <li>• Stlačte a podržte tlačidlo napájania zariadenia po dobu aspoň 8 sekúnd;</li> <li>• Ak je batéria nabitá, napriek tomu pripojte napájací adaptér a opakujte postup znova;</li> <li>• Ak sa zariadenie po nabití nezapne, kontaktujte našu zákaznícku podporu alebo autorizované servisné stredisko</li> </ul>
<b>Navigácia sa po zapnutí ihneď vypne</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zariadenie môže mať extrémne nízku úroveň nabitia batérie. V tomto prípade systém automaticky zabráni úplnému vybitiu, aby sa zabránilo strate dát. Než sa pokúsite zariadenie znovu zapnúť, nabíjajte ho aspoň 5 minút a počas prevádzky neodpájajte napájací adaptér zo zásuvky.</li> </ul>
<b>Rýchle vybitie batérie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batéria sa rýchlejšie vybíja pri prevádzke pri nízkych teplotách.</li> </ul>
<b>Batéria sa nenabíja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je napájací adaptér pripojený k funkčnej zásuvke;</li> <li>• Uistite sa, že používate štandardný napájací adaptér navigátora, nie adaptér z iného zariadenia;</li> <li>• Batérie sa nemusia nabíjať počas prevádzky pri vysokých teplotách.</li> </ul>
<b>Reproduktor nefunguje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je v hlavnom nastavení programu povolené prehrávanie zvuku;</li> <li>• Uistite sa, že je hlasitosť nastavená na dostatočnú úroveň.</li> </ul>

## Chyby a odstraňovanie problémov

<b>Zariadenie nerozpoznáva svoju microSD kartu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je karta úplne zasunutá do slotu;</li> <li>• Uistite sa, že je karta vložená správnou stranou;</li> <li>• Karta môže byť poškodená. Skúste skontrolovať jeho funkčnosť na inom zariadení;</li> <li>• Skúste vybrať a znovu vložiť microSD kartu a reštartovať navigačné zariadenia;</li> <li>• Pozri inštaláciu príručku pre túto kartu.</li> </ul>
--	---

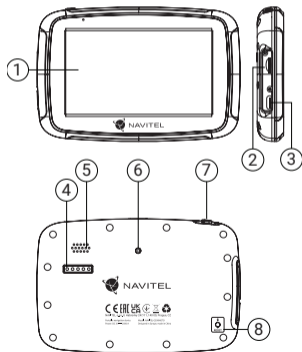
## Údržba zariadenia

1. Používajte iba napájací kábel dodaný so zariadením. Pri použití nabíjačky tretej strany, dokonca aj s podobným napájacím konektorom, môže dôjsť k zhoršeniu výkonu zariadenia;
2. Neobsluhujte zariadenie pri riadení motocykla, pretože by mohlo dôjsť k dopravnej nehode;
3. Neskladujte a nepoužívajte zariadenie v podmienkach vysokej vlhkosti a extrémnych teplôt;
4. Vyhnite sa nadmernému vystaveniu zariadenia priamemu slnečnému žiareniu alebo ultrafialovým lúčom;
5. Nekladte na zariadenie žiadne predmety, ani na ne neupúšťajte;
6. Zariadenie nepustite ani ho nevystavujte fyzickým nárazom;
7. Nevystavujte zariadenie náhlym zmenám teploty, mohlo by dôjsť ku kondenzácii vlhkosti vo vnútri zariadenia a jeho bezprostrednému poškodeniu. Pokiaľ k tomu dôjde, nezapínajte navigátor, kým nebude suchý;
8. Povrch displeja je možné ľahko poškriabať. Nedotýkajte sa obrazovky ostrými predmetmi. Na ochranu pred poškriabaním je možné použiť špeciálnu ochrannú fóliu;
9. Nikdy nečistite prístroj ani jeho displej, keď je zapnutý. Na čistenie vonkajších povrchov použite mäkkú vlhkú handričku. Na čistenie obrazovky nepoužívajte papierové obrúsky alebo uteráky;
10. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie sami rozoberať alebo opravovať, ani ho akýmkoľvek spôsobom upravovať. Také rušenie môže poškodiť vaše zdravie, narušiť prevádzku zariadenia alebo spôsobiť jeho poškodenie. To bude mať za následok aj zrušenie záruky;
11. Prípustná okolitá teplota v prevádzkovom režime je od -10 °C do +60 °C. Skladovacia teplota sa pohybuje od 0 °C do +60 °C. Relatívna vlhkosť: od 0% do 90% nekondenzujúca (+25°C).

## Введення

Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання навігаційного пристрою NAVITEL G590 MOTO. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник користувача перед експлуатацією пристрою і збережіть його для майбутнього користування.



## Зовнішній вигляд

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Сенсорний екран                       | 5. Динамік                   |
| 2. Слот microSD                          | 6. Різьбове гніздо фіксатора |
| 3. Роз'єм USB-C для підключення до ПК    | 7. Кнопка живлення           |
| 4. Роз'єм живлення (активна док-станція) | 8. Кнопка Скидання           |

## Комплектація

- GPS-навігатор NAVITEL G590 MOTO
- Док-станція
- Адаптер ЗУ для мотоцикла
- Перехідник USB-A для водонепроникного роз'єму
- Кріплення на мотоцикл
- Установчий комплект
- Кабель USB-USB-C
- Сенсорний напальчник
- Коротка інструкція користувача
- Гарантійний талон

## Специфікація

Процесор	Mstar MSB2531 800 МГц
ОСА	Linux
Акумулятор	Li-Po, 2800 мАг
Оперативна пам'ять	128 МБ DDR3
Внутрішня пам'ять	8 ГБ
Підтримка карт пам'яті	microSD до 64 ГБ
Дисплей	5.0" TFT, 800x480 pxl
Тип дисплея	Ємнісний тачскрін

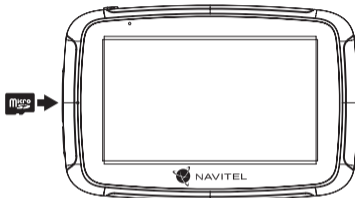
Динамік	Убудований	
Bluetooth	Підтримка протоколу A2DP	
USB-C інтерфейс	USB 2.0	
GPS антена	Убудований	
Зарядний пристрій	Вхід	Постійний, 12-24В
	Вихід	Постійний, + 5В, 2,5 А
Пиловологозахист	IP66	

**Примітка:** комплектація, зовнішній вигляд, ТЕХНІЧНІ характеристики, що не змінюють загальної функціональності пристрою, можуть бути змінені виробником без попереднього повідомлення.

## Установка \ Витяг карти пам'яті

1. Перед установкою карти пам'яті вимкніть пристрій.
2. Додайте microSD-карту в слот так, як показано на малюнку і вставте до клацання.
3. Для вилучення microSD-карти обережно натисніть на карту до клацання і потім вийміть її з слота.

**Примітка:** спроба вставити карту пам'яті не тією стороною може привести до пошкодження як самої карти пам'яті, там і безпосередньо пристрою. Перед установкою переконайтеся, що карта пам'яті знаходиться в правильному положенні. Не застосовуйте надмірне зусилля при установці карти пам'яті, щоб уникнути пошкодження карти пам'яті або пристрою.



## Установка пристрою

1. Встановіть кронштейн на кермо мотоцикл, заздалегідь підібравши відповідне місце установки.\*
2. За допомогою гвинтів закріпіть док-станцію на кронштейні.
3. Підключіть кабель живлення до електричного кола мотоцикла (червоний провід до "+" лінії запалювання (ACC), чорний провід - до маси).\*\*
4. З'єднайте кабель, що йде від док-станції, з його відповідною частиною, приєднаної до електричного кола мотоцикла.
5. Встановіть Навігатор в тримач і закріпіть його за допомогою гвинта, розташованого у верхній частині док-станції.
6. При правильному підключенні, при запуску двигуна мотоцикла GPS-навігатор включиться автоматично.

**\*Увага:** при установці док-станції стежте за тим, щоб вона не закривала огляд важливих приладів.

**\*\*Примітка!** Настійно рекомендується роботи по підключенню проводити кваліфікованим персоналом, які мають необхідні знання і навички. Для підключення пристрою до електричного кола мотоцикла можуть знадобитися спеціальні інструменти або пристосування.

## Установка пристрою

<b>Електроживлення</b>	<p>Пристрій може отримувати живлення від трьох джерел: вбудованого акумулятора (коли немає підключення до зовнішнього джерела живлення), док-станції (коли пристрій підключено до бортової мережі), або кабелю USB (при підключенні до ПК).</p> <p><b>Примітка:</b> в цьому пристрої встановлена літієво-полімерна батарея. Час автономної роботи пристрою, залежить від використовуваних функцій: наприклад, яскраве підсвічування споживає більше енергії, що скорочує час автономної роботи навігатора.</p>
<b>Включення</b>	<p>Переконайтеся, що пристрій заряджено або підключено до зовнішнього джерела живлення. При подачі живлення пристрій включається автоматично. Якщо пристрій не ввімкнувся автоматично, натисніть кнопку живлення. У разі глибокого розряду акумулятора при тривалому зберіганні пристрою, поставте пристрій на зарядку на кілька годин до повного заряду акумулятора.</p>
<b>Вимкнення</b>	<p>Натисніть і утримуйте кнопку у верхній частині пристрою протягом 5 секунд, щоб вимкнути пристрій або перевести його в режим енергозбереження. При включенні буде відновлено останній стан пристрою.</p>
<b>Скидання системи</b>	<p>Якщо пристрій не відповідає або працює неправильно, його можна скинути, натиснувши на кнопку скидання пристрою відповідним предметом (скріпка, кулькова ручка і т.п).</p> <p><b>Примітка:</b> при скиданні пристрою вся незбережена інформація буде втрачена. Рекомендується періодично створювати резервні копії даних.</p>
<b>Підключення до ПК</b>	<p>При підключенні до ПК пристрій працює як зовнішній накопичувач. Підключіть USB-кабель спочатку до роз'єму USB-C на корпусі пристрою, а потім до ПК. Живлення пристрою включиться автоматично, а на екрані: з'явиться символ USB-підключення. Операції з даним диском проводяться таким же чином, як і зі звичайним USB - накопичувачем для передачі і зберігання даних. Відключаючи пристрій від комп'ютера, дотримуйтесь стандартної процедури безпечного відключення зовнішнього носія від ПК.</p> <p>Для оновлення програмного забезпечення та / або навігаційних карт рекомендуємо використовувати безкоштовну програму Navitel Navigator Update Center. <a href="https://navitel.cz/en/downloads/update_center">https://navitel.cz/en/downloads/update_center</a></p> <p><b>Увага!</b> Відключайте пристрій від комп'ютера тільки після завершення передачі всіх даних! Порушення цієї вимоги може привести до втрати незбережених даних, а також пошкодження по пристрою. Рекомендуємо перед оновленням системи скопіювати всі необхідні файли на зовнішній пристрій.</p>



## Навігація

У навігаторі встановлено навігаційне ПЗ і картографія Навітел Навігатор. Повне керівництво користувача навігаційної системи Навітел Навігатор дивіться на сайті [www.navitel.ru](http://www.navitel.ru).



- Ніколи не видаляйте файл (NaviTelAuto\_Activation\_Key.txt) з пам'яті пристрою.
- При його видаленні ви втратите ліцензію на програму.

Інформація про GPS-координати стаціонарних і мобільних радарів і камер відеофіксації, використовувана в навігаційному програмному забезпеченні, носить виключно інформаційний характер. Виробник не гарантує повну відповідність встановлених і оновлюваних в програмному забезпеченні GPS баз даних об'єктів з поточною ситуацією на дорогах.

## Можливі проблеми, опис їх вирішення

<b>Прилад не включається</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте заряд акумулятора, в разі розрядки приєднайте адаптер живлення і почекайте не менше 5-ти хвилин;</li> <li>• Натисніть і утримуйте кнопку включення пристрою не менше 8 сек;</li> <li>• У разі якщо акумулятор заряджений, все одно підключіть адаптер живлення і повторіть процедуру повторно;</li> <li>• Якщо пристрій не включається навіть після підзарядки, зверніться в службу підтримки або авторизований Сервісний центр.</li> </ul>
<b>Прилад відключається відразу після включення</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Можливо, пристрій має надзвичайно низький заряд акумулятора. У цьому випадку система автоматично запобігає повну розрядку, щоб уникнути втрати інформації та даних, що зберігаються. Перед тим, як здійснити повторну спробу включення пристрою, заряджайте його не менше 5-ти хвилин і не від'єднуйте адаптер живлення від розетки під час роботи.</li> </ul>
<b>Швидкий розряд батареї</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Акумулятор розряджається швидше під час роботи при низькій температурі.</li> </ul>
<b>Акумулятор не заряджається</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переконайтеся в тому, що адаптер живлення підключений до працюючої розетки;</li> <li>• Переконайтеся в тому, що ви використовуєте стандартний адаптер живлення, а не адаптер від іншого пристрою;</li> <li>• Акумулятор може не заряджатися під час роботи при високій температурі.</li> </ul>
<b>Звук не відтворюється</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упевніться, що відтворення звуку включено в основних налаштуваннях програми;</li> <li>• Упевніться в тому, що гучність виведена на достатній рівень.</li> </ul>

## Chyby a odstraňovanie problémov

<p><b>Прилад не розпізнає карту MicroSD</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переконайтеся в тому, що карта вставлена в призначений для неї роз'єм до упору;</li> <li>• Переконайтеся в тому, що карта вставлена правильною стороною;</li> <li>• Можливо, карта пошкоджена. Спробуйте перевірити працездатність карти на іншому пристрої;</li> <li>• Спробуйте витягти і повторно вставити microSD карту, спробуйте перезавантажити пристрій;</li> <li>• Зверніться до керівництва по установці даної карти.</li> </ul>
---	---

## Догляд за пристроєм

1. Використовуйте тільки той кабель живлення, який йде в комплекті з пристроєм. При використанні стороннього зарядного пристрою (ЗУ), навіть якщо воно має схожий роз'єм живлення, працездатність пристрою може бути порушена.
2. Щоб уникнути дорожньо-транспортних пригод не робіть будь-яких маніпуляцій з пристроєм під час управління мотоциклом.
3. Не зберігайте і не використовуйте пристрій в умовах підвищеної вологості і екстремальних температур;
4. Уникайте тривалого впливу на пристрій прямих сонячних або ультрафіолетових променів;
5. Не кладіть і не кидайте на пристрій ніяких предметів;
6. Не кидайте пристрій і не піддавайте його ударам;
7. Не піддавайте пристрій різких температурних перепадів, так як це може спричинити конденсацію вологи всередині приладу і його пошкодження. Якщо подібне сталося, не вмикайте пристрій, поки він не висохне;
8. Поверхня дисплея може легко подряпатися. Уникайте торкання дисплея гострими предметами. Для запобігання дисплея від подряпин можна використовувати спеціальну захисну плівку;
9. Ніколи не очищайте прилад або дисплей при включеному живленні. Для очищення зовнішніх поверхонь використовуйте м'яку вологу тканину. Не використовуйте для очищення екрану паперові серветки або рушники;
10. Ніколи не намагайтеся самостійно розбирати або лагодити прилад, а також модифікувати його будь-яким чином. Будь-яке подібне втручання може нашкодити вашому здоров'ю, порушити коректну роботу приладу або завдати йому шкоди. Також це спричинить за собою зняття гарантії.
11. Допустима температура зовнішнього середовища в режимі експлуатації: від -10 до +60 °C. Температура зберігання: від 0 до + 60 °C. Відносна вологість: від 0% до 90% без конденсату (25 °C).

